

EC type examination certificate
EG-Baumusterprüfbescheinigung


CE-0085CR0393
 Product Identification No.
 Produkt-Identnummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	EC Gas Appliances Directive (2009/142/EC) <i>EG-Gasgeräterichtlinie (2009/142/EG)</i>
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	Ariston Thermo S.p.A. Viale Aristide Merloni, 45, I-60044 Fabriano (AN)
Distributor <i>Vertreiber</i>	Ariston Thermo S.p.A. Viale Aristide Merloni, 45, I-60044 Fabriano (AN)
Product Category <i>Produktart</i>	Boilers with flue systems: Condensing water heater (3202)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	Condensing combi water heater with closed combustion chamber
Model <i>Modell</i>	CLAS...
Countries of Destination <i>Bestimmungsländer</i>	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE, SI, SK, TR
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	type testing: K19362017T3 from 31.05.2017 (TRG) type testing: K19362017B4 from 31.05.2017 (TRG)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	2009/142/EG (30.11.2009) DIN EN 15502-1 (01.10.2015) DIN EN 15502-2-1 (01.01.2013)
File Number <i>Aktenzeichen</i>	17-0405-GER



26.06.2017 Rie A-1/2

Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
 Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle



DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic of Germany for certification of gas appliances under EC Directive

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte und von der Deutschen Bundesregierung benannte Stelle für die Zertifizierung von Gasgeräten gemäß EG-Richtlinie 2009/142/EG.



Deutsche
 Akkreditierungsstelle
 D-ZE-16028-01-01

DVGW CERT GmbH
 Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
 53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
 Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
 info@dvgw-cert.com

Elektrical Data 230 V AC, 50 Hz
Elektrische Daten

Appliance Categories <i>Gerätekategorien</i>	Supply Pressures <i>Versorgungsdrücke</i>	Countries of Destination <i>Bestimmungsländer</i>	Remarks <i>Bemerkungen</i>
I2E	20 mbar	DE, LU	
I2E(S)	20/25 mbar	BE	
I2H	20 mbar	AT, DK, EE, FI, LV, NL, NO, SE	
I2L	20/25 mbar	NL	
I3P	28-30 mbar	CY	
II2E LwLs3P	20,20,13, 30 mbar	PL	not for type CLAS ONE 38 and CLAS NET ONE 38
II2E(S)3P	20/25, 37 mbar	BE	
II2Esi3P	20/25, 37 mbar	FR	
II2H3P	20, 30 mbar	LT	
II2H3P	20, 37 mbar	CH, CZ, ES, GB, GR, HR, IE, IS, PT, RO, SI, SK, TR	
II2HM3P	20, 37 mbar	IT	not for type CLAS ONE 38 and CLAS NET ONE 38
II2HS3P	20, 37 mbar	HU	not for type CLAS ONE 38 and CLAS NET ONE 38

Type <i>Typ</i>	Technical Data <i>Technische Daten</i>	Remarks <i>Bemerkungen</i>
CLAS ONE SYSTEM ONE 18; CLAS SYSTEM ONE 18 CLAS ONE 24; CLAS ONE SYSTEM 24; CLAS SYSTEM ONE 24; CLAS ONE NET 24; CLAS NET ONE 24	nominal heat output: 3,4...17,6 kW heat input (Hi): 3,7...18,0 kW sanitary water heat input (Hi): 3,7...26,0 kW nominal heat output: 3,4...21,4 kW heat input (Hi): 3,7...22,0 kW	
CLAS ONE 30; CLAS ONE SYSTEM 30; CLAS SYSTEM ONE 30; CLAS ONE NET 30; CLAS NET ONE 30; CLAS ONE L 30	sanitary water heat input (Hi): 4,3...30,0 kW nominal heat output: 3,9...27,4 kW heat input (Hi): 4,3...28,0 kW	
CLAS ONE 35; CLAS ONE SYSTEM 35	sanitary water heat input (Hi): 5,0...34,5 kW nominal heat output: 4,7...30, kW heat input (Hi): 5,0...31,0 kW	
CLAS ONE 38; CLAS NET ONE 38	sanitary water heat input (Hi): 5,5...38,0 kW nominal heat output: 5,2...30,2 kW heat input (Hi): 5,5...31,0 kW	

Hints of Utilization /Remarks

Verwendungshinweise / Bemerkungen

flue types: B23, B23P, B33, C13(x), C23, C33(x), C43(x), C53(x), C63(x), C83(x) and C93(x) according to installation manual with flue systems of Centrotec (approval no. 0036 CPR 9169 003), Muelink & Grol (approval no. 0432-BPR-220556) and Skoberne (approval no. 0036 CPD 9184 001-2007).

Additional proved countries of destination, appliance categories and supply pressures:

BG: II2H3P (20, 30 mbar)

CY: I2H (20 mbar)

AL, MK, MT, RS: II2H3P (20, 37 mbar)

In Albania, Macedonia and in Serbia the CE-marking will be accepted as conformity approval if the Gas Appliance Directive (2009/142/EC) is transferred into national law by Albania, Macedonia and Serbia.

DVGW

CE 0085



CERT

EC type examination certificate

EG-Baumusterprüfbescheinigung

CE-0085CR0393

Product Identification No.
Produkt-Identnummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	EC Efficiency Directive (92/42/EEC) <i>EG-Wirkungsgradrichtlinie (92/42/EWG)</i>
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	Ariston Thermo S.p.A. Viale Aristide Merloni, 45, I-60044 Fabriano (AN)
Distributor <i>Vertreiber</i>	Ariston Thermo S.p.A. Viale Aristide Merloni, 45, I-60044 Fabriano (AN)
Product Category <i>Produktart</i>	Boilers with flue systems: Condensing water heater (3202)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	Condensing combi water heater with closed combustion chamber
Model <i>Modell</i>	CLAS...
Type of Boiler <i>Heizkesseltyp</i>	condensing boiler
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	type testing: K19362017B5 from 31.05.2017 (TRG)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	EU/92/42 (21.05.1992)
File Number <i>Aktenzeichen</i>	17-0405-GWR

700281-04-A-EC

26.06.2017 Rie A-1/2

Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic of Germany for certification of heating boilers under EC Directive 92/42/EC.

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte und von der Deutschen Bundesregierung benannte Stelle für die Zertifizierung von Heizkesseln nach der Richtlinie 92/42/EWG.



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-16028-01-04

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

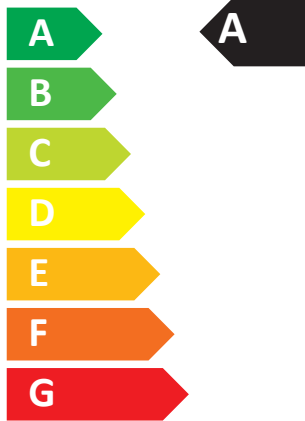
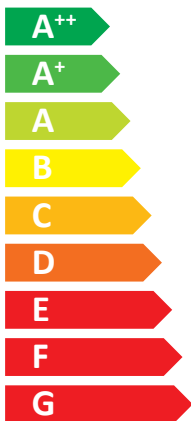
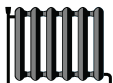
Type Typ	Technical Data Technische Daten	Energy Labelling Energieeffizienzkennzeichnung
CLAS ONE SYSTEM ONE 18; CLAS SYSTEM ONE 18 CLAS ONE 24; CLAS ONE SYSTEM 24; CLAS SYSTEM ONE 24; CLAS ONE NET 24; CLAS NET ONE 24	nominal heat output: 3,4...17,6 kW heat input (Hi): 3,7...18,0 kW sanitary water heat input (Hi): 3,7...26,0 kW nominal heat output: 3,4...21,4 kW heat input (Hi): 3,7...22,0 kW	
CLAS ONE 30; CLAS ONE SYSTEM 30; CLAS SYSTEM ONE 30; CLAS ONE NET 30; CLAS NET ONE 30; CLAS ONE L 30	sanitary water heat input (Hi): 4,3...30,0 kW nominal heat output: 3,9...27,4 kW heat input (Hi): 4,3...28,0 kW	
CLAS ONE 35; CLAS ONE SYSTEM 35	sanitary water heat input (Hi): 5,0...34,5 kW nominal heat output: 4,7...30, kW heat input (Hi): 5,0...31,0 kW	
CLAS ONE 38; CLAS NET ONE 38	sanitary water heat input (Hi): 5,5...38,0 kW nominal heat output: 5,2...30,2 kW heat input (Hi): 5,5...31,0 kW	



ENERG
енергия · ενεργεια



ARISTON | 3301021 CLAS ONE 24



49 dB

22
kW

Szállítói megfelelőségi nyilatkozat

A 3/2003.(I.25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet 11. pontja szerint az

Ariston Thermo Hungária Kft.
1135 Budapest, Hun u. 2.

mint szállító kijelenti, hogy az általa forgalomba hozott kondenzációs készülékek és füstgázvezető rendszerek megfelelnek a hatályos előírásoknak. A rendszernek és azok elemeinek alkalmazása kizárólag a hozzájuk tartozó szerelési utasítás alapján történhet.

1. Megnevezés: Ariston Alteas One NET fali kombi, kondenzációs gázkészülék
Típus: Alteas One NET 24/30/35
Tanúsítvány száma: 0085CR0394
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B23P, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93
2. Megnevezés: Ariston Genus One fali kombi, kondenzációs gázkészülék
Típus: Genus One 24/30/35
Tanúsítvány száma: 0085CR0394
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B23P, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93
3. Megnevezés: Ariston Genus One System fali csak fűtő, kondenzációs gázkészülék
Típus: Genus One System 12/18/24/30/35
Tanúsítvány száma: 0085CR0394
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B23P, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93

4. Megnevezés: Ariston Clas One falı kombi, kondenzációs gázkészülék
Típus: Clas One 24
Tanúsítvány száma: 0085CR0393
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B23P, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93

5. Megnevezés: Ariston Clas One System falı csak fűtő, kondenzációs gázkészülék
Típus: Clas One System 24
Tanúsítvány száma: 0085CR0393
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B23P, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93

6. Megnevezés: Ariston Clas Premium Evo EU falı kombi, kondenzációs gázkészülék
Típus: Clas Premium Evo 24 EU
Tanúsítvány száma: 0085CL0440
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93

7. Megnevezés: Ariston Clas Premium Evo System EU falı fűtő, kondenzációs gázkészülék
Típus: Clas Premium Evo System 18/24 EU
Tanúsítvány száma: 0085CL0440
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93

8. Megnevezés: Ariston Genus Premium Evo EU falı kombi, kondenzációs gázkészülék
Típus: Genus Premium Evo 24/30/35 EU
Tanúsítvány száma: 0085CL0440
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93

9. Megnevezés: Ariston Genus Premium Evo System EU falı fűtő, kondenzációs gázkészülék
Típus: Genus Premium Evo System 12/18/24/30/35 EU
Tanúsítvány száma: 0085CL0440
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93

10. Megnevezés: Ariston Cares Premium EU fali kombi, kondenzációs gázkészülék
Típus: Cares Premium Evo 24 EU
Tanúsítvány száma: 0085CO0349
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93
11. Megnevezés: Ariston Genus Premium Evo FS EU/ Genus Premium Evo Solar FS EU álló kondenzációs gázkészülék beépített rétegtárolóval
Típus: Genus Premium Evo FS 25/35 EU,
Genus Premium Evo Solar FS 25/35 EU,
Tanúsítvány száma: 0085CN0341
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93
12. Megnevezés: Ariston Clas B Premium Evo EU beépített tárolós fali kondenzációs gázkészülék
Típus: Clas B Premium Evo 24/35 EU
Tanúsítvány száma: 0085CL0440
Tanúsító intézet: DVGW Cert GmbH – 53123 Bonn, Josef-Wirmer Straße 1-3., Németország
Gyártó: Ariston Thermo Group S.p.A, Viale Aristide Merloni 45, 60044 Fabriano (AN) Italy
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C23, C33, C43, C53, C63, C83, C93
13. Megnevezés: Ariston Genus Premium Evo HP EU nagy teljesítményű fali kondenzációs fűtő gázkészülék
Típus: Genus Premium Evo HP 45/65/85/100/115/150 EU,
Tanúsítvány száma: 0063BT3414
Tanúsító intézet: KIWA Gastech, 7300 AC Apeldoorn, Wilmersdorf 50, Hollandia
Gyártó: Rendamax B.V. Kerkrade, The Netherlands
Elvezetési típusok: B23, B33, C13, C33, C43, C53, C63, C83

A nyilatkozat érvényességi ideje: 2017. december 31.

**ARISTON THERMO
HUNGÁRIA KFT.**
1135 Budapest, Hun u. 2.
Adószám: 12942091-2-41
UniCredit: 10918001-00000129-16910009



Váradi Tamás
Szervízvezető
Ariston Thermo Hungária Kft



READY FOR



discover more
[@ariston.com](https://www.ariston.com)

 **ARISTON**

CLAS ONE

INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
INSTRUKČNÍ KNÍŽKA PRO UŽIVATELE
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

NÁSTĚNNÝ KONDENZAČNÍ KOTEL
ZÁVESNÝ KONDENZAČNÝ KOTOL
FALI KONDENZÁCIÓS GÁZKÉSZÜLÉK

CZ
SK
HU

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

Vážený pane,
chtěli bychom Vám poděkovat za to, že jste se při koupi rozhodl pro kotel naší výroby. Jsme si jisti, že jsme Vám dodali výrobek na vysoké technické úrovni.

Tento návod byl připraven s cílem poskytnout Vám potřebné informace, upozornění a rady ohledně instalace, správného použití a údržby tohoto výrobku a umožnit Vám tak naplno ocenit jeho vlastnosti.

Návod pečlivě uschovejte za účelem jeho další konzultace.

Naše servisní služba pro danou oblast je Vám k dispozici pro řešení Vašich potřeb a problémů

S pozdravem

ZÁRUKA

K tomu, abyste mohli tuto záruku využít, je třeba kontaktovat oblastní Servisní středisko ARISTON nejpozději do 3 měsíců od data instalace kotle.

Po prověření řádné funkce kotle Vám servisní středisko ARISTON dodá veškeré informace o jeho řádné užívání a přikročí k aktivaci Záruky ARISTON předáním kopie příslušného lístku.

Vážený pán,
chceli by sme Vám poďakovať za to, že ste sa pri kúpe rozhodli pre kotel našej výroby. Sme si istí, že sme Vám dodali výrobok na vysokej technickej úrovni.

Tento návod bol pripravený s cieľom poskytnúť Vám potrebné informácie, upozornenia a rady týkajúce sa inštalácie, správneho použitia a údržby tohto výrobku, a umožniť Vám tak naplno oceniť jeho vlastnosti.

Návod starostlivo uschovajte pre prípad jeho ďalšej konzultácie.

Naša servisná služba pre danú oblasť je Vám k dispozícii pre riešenie Vašich potrieb a problémov.

S pozdravom

ZÁRUKA

Na to, aby ste mohli túto záruku využiť, treba kontaktovať oblastné servisné stredisko spoločnosti ARISTON najneskôr do 3 mesiacov od dátumu inštalácie kotla.

Po previerke riadnej funkcie kotla Vám servisné stredisko spoločnosti ARISTON dodá všetky informácie o jeho riadnom využívaní a príkročí k aktivácii záruky od spoločnosti ARISTON odovzdaním kópie príslušného lístka.

Děkujeme Vám, že jste zvolili **CLAS ONE** Ready for kompatibilní s ARISTON NET, službou navrženou a vyrobenou firmou Ariston pro poskytování zcela nových zkušeností při používání topného systému. Ariston NET Vám umožňuje zapnout, vypnout výrobek, zkontrolovat teplotu vytápění a TV kdykoliv a odkudkoliv z PC nebo z chytrého telefonu. Umožňuje také nepřetržité monitorování spotřeby energie k zajištění co největší úspory. Dokáže Vás upozornit na případnou chybu Vašeho kotle. V případě, že je aktivní služba vzdálené asistence, servisní organizace je schopna vzdáleně problém vyřešit.



Zkontrolujte dostupnost služby Ariston NET pro Vaší zemi nebo u Vašeho obchodníka.

Ďakujeme Vám, že ste si zvolili **CLAS ONE** Ready for kompatibilný s ARISTON NET, službou navrhnutou a vyrobenou firmou ARISTON pre poskytovanie úplne nových skúseností pri používaní vykurovacieho systému. Ariston NET Vám umožňuje zapnúť/vypnúť výrobok, skontrolovať teplotu vykurovania a TV kdekoľvek a odkiaľkoľvek z PC alebo smart telefónu. Tiež umožňuje nepretržité monitorovanie spotreby energie k zariadeniu čo najvyššej úspore energie. Dokáže Vás upozorniť na prípadnú chybu Vášho kotla. V prípade, že je aktívna služba vzdialenej asistencie, servisná organizácia je schopná vzdialene problém vyriešiť.



Skontrolujte dostupnosť služby Ariston NET pre vašu krajinu u Vášho obchodníka.

Označení ES (CE)

Označení ES (CE) zaručuje shodu zařízení s následujícími směrniciemi:

- **2009/142/EH** o spotřebičích plyných paliv
- **2014/30/EU** týkající se elektromagnetické kompatibility
- **92/42/EHS** o požadavcích na účinnost nových teplovodních kotlů na kapalná nebo plyná paliva
„pouze čl. 7 bod 2, čl.8 a přílohy III až V“
- **2014/35/EU** týkající se elektrické bezpečnosti
- **2009/125/CE** o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- **813/2013** o požadavky na ekodesign ohříváčů pro vytápění vnitřních prostorů a kombinovaných ohříváčů

Označenje ES (CE)

Označenje ES (CE) zaručuje shodu zařízení s následujícími směrniciemi:

- **2009/142/ES** týkajúca sa spotrebičov spaľujúcich plyné palivá
- **2014/30/EU** týkajúca sa elektromagnetickej kompatibility
- **92/42/EHS** o požiadavkách na účinnosť nových teplovodných kotlov na kvapalnú alebo plynú palivá
„iba čl. 7 bod 2, čl.8 a prílohy III až V“
- **2014/35/EU** týkajúca sa elektrickej bezpečnosti
- **2009/125/ES** o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov
- **Nariadenie 813/2013** pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru a kombinovaných tepelných zdrojov

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vysvětlivky k symbolům:



Nedodržení upozornění má za následek ublížení na zdraví osob, za jistých okolností také smrtelné



Nedodržení upozornění má za následek způsobení škod na majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům, za jistých okolností také vážné

Neprovádějte operace vyžadující otevření zařízení

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti součástí pod napětím.

Osobní ublížení na zdraví na základě popálenin způsobených přítomností přehřátých součástí nebo následkem přítomnosti ostrých hran a výčnělků.

Neprovádějte operace vyžadující demontáž zařízení z polohy, do které bylo nainstalováno.

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti součástí pod napětím.

Vytopení následkem úniku vody z odpojených potrubí.

Výbuchy, požáry nebo otrava na základě úniku plynu z odpojených potrubí.

Nepoškoďte kabel elektrického napájení.

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti odkrytých vodičů pod napětím.

Nenechávejte předměty na zařízení.

Osobní ublížení na zdraví následkem pádu předmětu způsobenému vibracemi.

Poškození zařízení nebo předmětů nacházejících se pod ním následkem pádu předmětu způsobenému vibracemi.

Nevystupujte na zařízení.

Osobní ublížení na zdraví následkem pádu zařízení.

Poškození zařízení nebo předmětů nacházejících se pod ním následkem pádu zařízení po jeho odpojení od upevnění.

Při čištění zařízení nelezte na židle, podnožky, žebříky ani na nestabilní podložky.

Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků).

Neprovádějte operace čištění zařízení, aniž byste předtím vypnuli zařízení elektrické sítě.

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti součástí pod napětím.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vysvetlivky k symbolom:



Nedodržanie upozornenia má za následok poškodenie zdravia osôb, za istých okolností tiež smrteľné



Nedodržanie upozornenia má za následok spôsobenie škôd na majetku, rastlinách alebo ublíženie zvieratám, za istých okolností aj vážne

Nevykonávajte operácie vyžadujúce otvorenie zariadení

Zásah elektrickým prúdom následkom prítomnosti súčastou pod napätím.

Ublíženie na zdraví na základe popálenín spôsobených prítomnosťou prehriatych súčastou alebo následkom prítomnosti ostrých hrán a výčnelkov.

Nevykonávajte operácie vyžadujúce demontáž zariadení z polohy, do ktoré bolo nainštalované.

Zásah elektrickým prúdom následkom prítomnosti súčastou pod napätím.

Vykúrenie následkom úniku vody z odpojených potrubí.

Výbuchy, požiare alebo otrava na základe úniku plynu z odpojených potrubí.

Nepoškoďte kábel elektrického napájania.

Zásah elektrickým prúdom následkom prítomnosti odkrytých vodičov pod napätím.

Nenechávajte predmety na zariadení.

Osobné ublíženia na zdraví následkom pádu predmetu spôsobenému vibráciami.

Poškodenie zariadenia, alebo predmetov nachádzajúcich sa pod ním následkom pádu predmetu spôsobenému vibráciami.

Nevystupujte na zariadenie.


Osobné ublíženia na zdraví následkom pádu zariadenia.

Poškodenie zariadenia, alebo predmetov nachádzajúcich sa pod ním následkom pádu zariadenia po jeho odpojení od upevnenia.

Pri čistení zariadenia nelezte na stoličky, podnožky, rebríky ani na nestabilné podložky.


Osobné ublíženia na zdraví následkom pádu z výšky alebo pádu zapríčiněného rebríkom (u dvojitých rebríkov).

Nevykonávajte operácie čistenia zariadení, bez toho aby ste predtým vypili zariadenie

K čištění zařízení nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky. 


Poškození součástí z plastů nebo nátěrů.

Nepoužívejte zařízení k odlišným účelům než k běžnému použití v domácnosti.


Poškození zařízení následkem přetížení v rámci činnosti. 

Poškození předmětů následkem nevhodného zacházení.


Nenechávejte používat zařízení děti nebo nepoučené osoby.

Poškození zařízení následkem nesprávného použití. 

V případě, že ucítíte zápach spáleniny, nebo při úniku kouře ze zařízení vypněte elektrické napájení zařízení, zavřete hlavní kohout přívodu plynu, otevřete okna a upozorněte na vzniklý problém příslušného technika.

Osobní ublížení na zdraví následkem popálenin, inhalace kouře, otrava. 

V případě, že ucítíte výrazný zápach plynu, zavřete hlavní kohout přívodu plynu, otevřete okna a upozorněte na vzniklý problém příslušného technika.


Výbuchy, požáry nebo otravy. 

Zařízení smí obluhovat pouze osoba zletilá, náležitě seznámená a poučená s obsluhou spotřebiče.

Bez dozoru zodpovědné osoby nesmí obsluhu zařízení provádět děti mladší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi, nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.

Děti si nesmí hrát se zařízením, stejně tak nesmí bez dozoru provádět údržbu nebo servis.


a prepli vonkajší vypínač do polohy OFF (VYPNUTÉ).

Zásah elektrickým proudom následkom prítomnosti súčiastok pod napätím. 

Na čistenie zariadenia nepoužívajte insekticidy, rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.


Poškodenie súčastí z plastov alebo náterov. 

Nepoužívajte zariadenie na odlišné účely než na bežné použitie v domácnosti.


Poškodenie zariadenia následkom preťaženia v rámci činnosti. 

Poškodenia predmetov následkom nevhodného zaobchádzania.


Nenechávajte používať zariadenie deťom, alebo nepoučeným osobám.

Poškodenie zariadenia následkom nesprávneho použitia. 

V prípade, že ucítíte zápach spáleniny, alebo pri úniku dymu zo zariadenia vypnite elektrické napájanie zariadení, zatvorte hlavný kohút prívodu plynu, otvorte okná a upozornite na vzniknutý problém príslušného technika.

Osobné ublíženia na zdraví následkom popálení, inhalácie dymu, otrava. 

V prípade, že ucítíte výrazný zápach plynu, zatvorte hlavný kohút prívodu plynu, otvorte okná a upozornite na vzniknutý problém príslušného technika.

Výbuchy, požiare alebo otravy. 

Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, s výnimkou prípadu, kedy môžu počas tohto použitia využiť dozor osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo jej pokyny. Deti sa musia kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že nebudú používať zariadenia ku svojim hrám.

TENTO NÁVOD TVOŘÍ SPOLU S „TECHNICKÝMI INSTRUKCEMI PRO INSTALACI A ÚDRŽBU“ NEDÍLNOU A ZÁSADNÍ SOUČÁST CELÉHO PRODUKTU. OBĚ PŘÍRUČKY MUSÍ BÝT UŽIVATELEM PEČLIVĚ USCHOVÁNY A MUSÍ VŽDY DOPROVÁZET PŘÍSTROJ I V PŘÍPADĚ JEHO PŘENECHÁNÍ JINÉMU UŽIVATELI ČI VLASTNÍKOVI A/NEBO PŘI JEHO PŘEMÍSTĚNÍ NA JINÉ ZAŘÍZENÍ. JE TŘEBA SI VŠECHNY TYTO INSTRUKCE OBSAŽENÉ V INSTRUKČNÍ KNIŽCE I V TECHNICKÝCH INSTRUKCÍCH PRO INSTALACI A ÚDRŽBU PEČLIVĚ PŘEČÍST, PROTOŽE PODÁVAJÍ DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI INSTALACE, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY.



TÁTO INŠTRUKČNÚ KNIŽKA TVORIA SPOLU S «TECHNICKÝMI INSTRUKCIAMI PRE INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU» NEODDELITEĽNÚ A ZÁSADNÚ SÚČASŤ CELÉHO PRODUKTU. OBE PŘÍRUČKY MUSIA BYŤ UŽÍVATEĽOM STAROSTLIVO USCHOVANÉ A MUSIA VŽDY SPREVÁDZAŤ PŘÍSTROJ AJ V PRÍPADE PRENECHANIA INÉMU UŽÍVATEĽOVI ALEBO VLASTNÍKOVI, ALEBO PRI JEHO PREMIESTNENÍ NA INÉ ZARIADENIE. JE POTREBNÉ SI VŠETKY TIETO INŠTRUKCIE OBSIAHNUTÉ V INŠTRUKČNEJ KNIŽKE AJ V TECHNICKÝCH INSTRUKCÍACH PRE INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU STAROSTLIVO PREČÍTAŤ, PRETOŽE PODÁVAJÚ DŮLEŽITÉ UPOZORNENIA OHĽADOM BEZPEČNOSTI INŠTALÁCIE, POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY.



Toto zařízení slouží k ohřevu teplé vody, určené pro použití v domácnosti.

Musí být připojeno do rozvodu topení a do okruhu teplé užitkové vody TV v souladu s jeho vlastnostmi a výkonem.

Je zakázáno použití k odlišným účelům, než je výhradně uvedeno.

Výrobce nemůže být odpovědný za případné škody vyplývající z nesprávného, chybného nebo nerozumného použití nebo z nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Instalaci výrobku smí provést pouze organizace s příslušným oprávněním pro montáž topení a plynových zařízení.

Instalace, údržba a jakýkoli zásah musí být provedeny v souladu s platnými normami a pokyny poskytnutými výrobcem.

V případě poruchy a/nebo nesprávné činnosti vypněte zařízení, zavřete kohout přívodu plynu a nepokoušejte se o jeho opravu, ale obraťte se na odborný autorizovaný servis.

Případné opravy mohou být provedeny pouze kvalifikovanými technikami, kteří přitom musí použít výhradně originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení a způsobit propadnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.

V případě prací nebo údržby struktur nacházejících se v blízkosti potrubí nebo zařízení na odvádění kouře a jejich příslušenství je třeba vypnout zařízení a po ukončení prací nechat provést kontrolu potrubí a zařízení kvalifikovaným technickým personálem.

V případě dlouhodobé nečinnosti kotle je třeba:

- Odpojit zařízení od elektrické sítě;
- zavřít kohouty přívodu plynu, rozvodu tepla a okruhu TV;
- existuje-li nebezpečí zamrznutí, vyprázdnit rozvod tepla a okruh TV.

V případě definitivního vyřazení kotle z činnosti je třeba nechat provést příslušné operace kvalifikovaným technickým personálem.

Před čištěním vnějších částí je třeba vypnout kotel a odpojit zařízení od elektrické sítě.

V místnosti, kde je nainstalován kotel, nepoužívejte ani neskladujte lehce zápalné látky.

Toto zariadenie slúži na ohrev teplej vody, určené pre použitie v domácnosti.

Musí byť pripojené do rozvodu kúrenia a do okruhu teplej užitkovej vody TV v súlade s jeho vlastnosťami a výkonom.

Je zakázané ho použiť na odlišné účely, ako je výhradne uvedené.

Výrobca nemôže byť zodpovedný za prípadné škody vyplývajúce z nesprávneho, chybného alebo nerozumného použitia alebo z nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.

Technik vykonávajúci inštaláciu musí byť autorizovaný na inštaláciu zariadení pre kúrenie v súlade so zákonom č 46 z 05.03.1990 a po ukončení práce musia zákazníkovi vydať vyhlásenie o zhode.

Inštalácia, údržba a akýkoľvek zásah musí byť vykonané v súlade s platnými normami a pokynmi poskytnutými výrobcem.

V prípade poruchy alebo nesprávnej činnosti vypnite zariadenie, zatvorte kohút prívodu plynu a nepokúšajte sa o jeho opravu, ale obráťte sa na kvalifikovaný personál.

Případné opravy môžu byť vykonané iba kvalifikovanými technikmi, ktorí pritom musia použiť výhradne originálne náhradné diely. Nedodržanie týchto pokynov môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť zariadenia a spôsobiť prepadnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu.

V prípade prác alebo údržby štruktúr nachádzajúcich sa v blízkosti potrubí alebo zariadení na odvádzanie dymu a ich príslušenstva je treba vypnúť zariadenie a po ukončení prác nechať vykonať kontrolu potrubí a zariadení kvalifikovaným technickým personálom. V prípade dlhodobej nečinnosti kotla treba:

- Odpojit elektrické napájanie prepnutím vonkajšieho vypínača do polohy «OFF» (VYPNUTÉ);
- Zavrieť kohútiky prívodu plynu, rozvodu tepla a okruhu TV;
- Ak existuje nebezpečenstvo zamrznutia, vyprázdniť rozvod tepla a okruh TV.

V prípade definitivného vyradenia kotla z činnosti je potrebné nechať vykonať príslušné operácie kvalifikovaným technickým personálom.

Pred čistením vonkajších častí je potrebné vypnúť kotel a prepnúť vonkajší vypínač do polohy «OFF» (VYPNUTÉ).

V miestnosti, kde je nainštalovaný kotel, nepoužívejte ani neskladujte ľahko zápalné látky.

UPOZORNĚNÍ

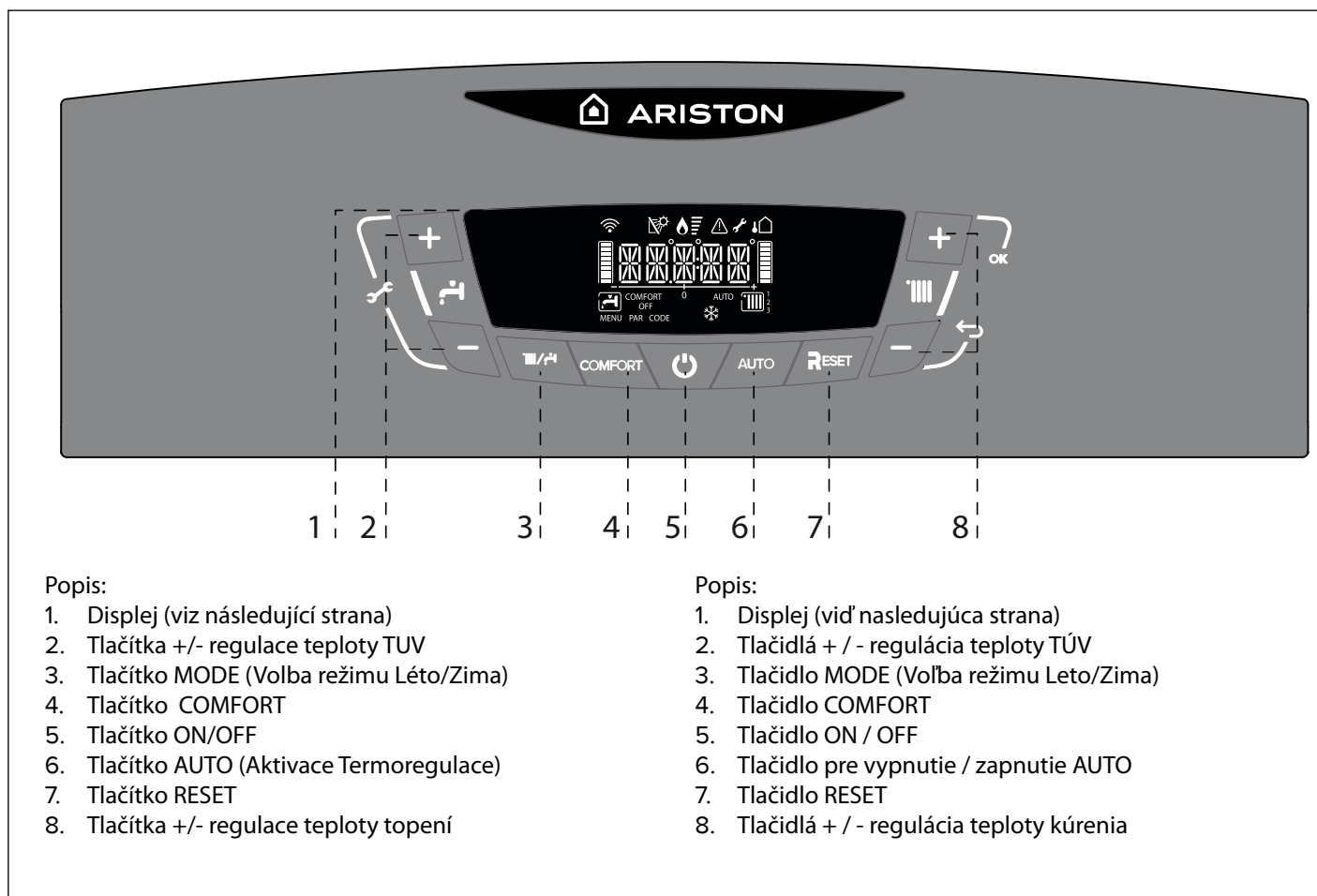
INSTALACE, PRVNÍ ZAPNUTÍ A SEŘÍZENÍ V RÁMCI ÚDRŽBY MUSÍ BÝT PROVÁDĚNY VÝHRADNĚ KVALIFI KOVANÝM PERSONÁLEM A V SOULADU S UVEDENÝMI POKYNY.

CHYBNÁ INSTALACE MŮŽE ZPŮSOBIT ŠKODY OSOBÁM, ZVÍŘATŮM A ŠKODY NA MAJETKU, ZA KTERÉ VÝROBCE NEMŮŽE BÝT ODPOVĚDNÝ.

**UPOZORNENIE**

INŠTALÁCIA, PRVÉ ZAPNUTIE A NASTAVENIE V RÁMCI ÚDRŽBY MUSIA BYŤ VYKONÁVANÉ VÝHRADNE KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM A V SÚLADE S UVEDENÝMI

POKYNY. CHYBNÁ INŠTALÁCIA MÔŽE SPÔSOBIŤ ŠKODY OSOBÁM, ZVIERATÁM A ŠKODY NA MAJETKU, ZA KTORÉ VÝROBCA NEMÔŽE BYŤ ZODPOVEDNÝ.

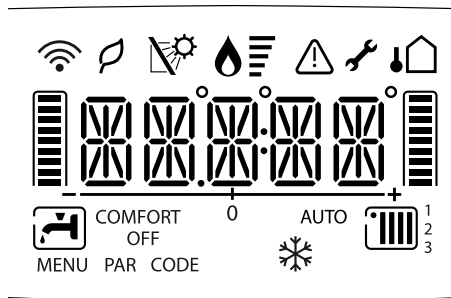
**Ovládací panel****Riadiaci panel****Popis:**

1. Displej (viz následující strana)
2. Tlačítka +/- regulace teploty TUV
3. Tlačítko MODE (Volba režimu Léto/Zima)
4. Tlačítko COMFORT
5. Tlačítko ON/OFF
6. Tlačítko AUTO (Aktivace Termoregulace)
7. Tlačítko RESET
8. Tlačítka +/- regulace teploty topení

Popis:

1. Displej (vid' nasledujúca strana)
2. Tlačidlá + / - regulácia teploty TUV
3. Tlačidlo MODE (Volba režimu Leto/Zima)
4. Tlačidlo COMFORT
5. Tlačidlo ON / OFF
6. Tlačidlo pre vypnutie / zapnutie AUTO
7. Tlačidlo RESET
8. Tlačidlá + / - regulácia teploty kúrenia

Displej



Displej

Popis:

	Informační číslice: - stav kotle a naměřené teploty (°C) - signalizace chybových kódů (Err) - nastavení menu
	Upozornění na plánovanou údržbu
	Plamen přítomen společně s indikací výkonu
	Nastavení vytápění
	Vytápění aktivní
	Nastavení TV
	Ohřev TV aktivní
COMFORT	Funkce COMFORT aktivní
OFF	Vypnutý kotel s aktivní protizámrazovou funkcí
	Funkce ochrany proti zamrznutí aktivní
AUTO	Funkce AUTO aktivní (Termoregulace aktivní)
	ECO režim (vysoká účinnost)
	Připojená solární panel (volitelná výbava)
	Chybová hlášení
	Vnější teplota (°C) pouze se zapojeným externím čidlem
	WIFI aktivní (Pouze s příslušenstvím Ariston NET)

Popis:

	Informačné číslice: - stav kotla a namerané teploty - signalizácia chybových kódov - nastavenie menu
	Upozornenie na plánovanú údržbu
	Plameň prítomný spoločne s indikáciou výkonu
	Nastavenie vykurovania
	Vykurovanie aktívne
	Nastavenie TV
	Nastavenie TV
COMFORT	Komfort TV aktivovaný
OFF	Kotel vypnutý s aktívnou protimrazovou funkciou
	Protimrazová funkcia aktivovaná
AUTO	Funkcia AUTO aktívna (Termoregulácia aktívna)
	ECO režim (vysoká účinnosť)
	Pripojený solárny panel (voliteľná výbava)
	Chybové hlásenia
	Vonkajšia teplota (°C) iba so zapojeným externým čidlom
	WIFI aktívne (Iba s príslušenstvom Ariston NET)

Příprava k činnosti

Je-li kotel nainstalován uvnitř bytu, zkontrolujte, zda jsou dodržena nařízení týkající se přívodu vzduchu a ventilace místnosti (v rámci platné legislativy).

Periodicky kontrolovat tlak vody na tlakoměru a prověřit, aby se tento tlak vždy pohyboval v rozmezí hodnot mezi 0,5 až 1,5 bar.

Pokud je tlak pod minimální hodnotou, na displeji se zobrazí požadavek na dopuštění - viz níže.

DOPOUŠTĚNÍ

PRO DOSAŽENÍ SPRÁVNÉHO TLAKU OTEVŘETE DOPOUŠTĚCÍ VENTIL (UMÍSTĚNÝ VE SPODNÍ ČÁSTI KOTLE) A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE PO DOBU 5 VTEŘIN. NA DISPLEJI SE ZOBRAZÍ "PURGE". POKUD SE NA TLAKOMĚRU ZOBRAZÍ TLAK MEZI 0,6 A 1,5 BAR, ZAVŘETE DOPOUŠTĚCÍ VENTIL A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE. DISPLEJ ZOBRAZÍ STANDARDNÍ INFORMACE.

Pokud k podobnému poklesu tlaku dochází častěji, je pravděpodobné, že se může jednat o únik vody v zařízení. V takovém případě je nezbytný zásah technika.

Postup při zapnutí

Stiskněte tlačítko ON/OFF 9; dojde k rozsvícení displeje:

Příprava na činnost

Ak je kotel nainštalovaný vnútri bytu, skontrolujte, či sú dodržané nariadenia týkajúce sa prívodu vzduchu a ventilácie miestnosti (v rámci platnej legislatívy).

Periodicky kontrolovať tlak vody na manometri a preveriť, aby sa tento tlak vždy pohyboval v rozmedzí hodnôt medzi 0,5 až 1,5 bar.

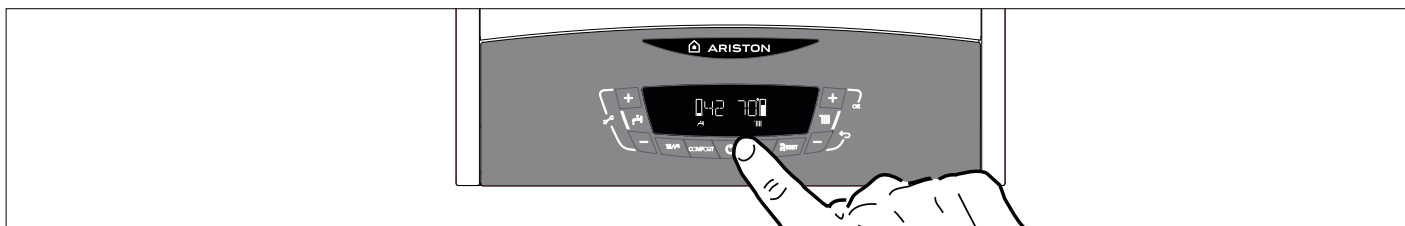
Pokiaľ je tlak pod minimálnu hodnotu, na displeji sa zobrazí požiadavka na dopúšťania - vid' nižšie.

DOPUŠŤANIE PRE DOSIAHNUTIE SPRÁVNEHO TLAKU: OTVORTE DOPUŠŤACÍ VENTIL (UMIESTNENÝ V SPODNEJ ČASTI KOTLA) A STLAČTE TLAČIDLO MODE POČAS 5 SEKUND. NA DISPLEJI SA ZOBRAZÍ "PURGE". POKIAĽ SA NA DISPLEJI ZOBRAZÍ TLAK V ROZMEDZÍ 0,6 AŽ 1,5 BAR, ZATVORTE DOPUŠŤACÍ VENTIL A STLAČTE TLAČIDLO MODE. NA DISPLEJI SA ZOBRAZIA ŠTANDARDNÉ INFORMÁCIE.

Ak k podobnému poklesu tlaku dochádza častejšie, je pravdepodobné, že môže íť o únik vody v zariadení. V takom prípade je nutný zásah inštalatéra.

Postup pri zapnutí

Kotel zapnete stlačením tlačidla ON/OFF na ovládacom paneli, na displeji sa zobrazí:



- provozní režim
- údaje ukazují:
 - nastavenou teplotu módu ústředního topení
 - nastavenou teplotu TUV

- provozní režim
- Údaje zobrazujú:
 - nastavenú teplotu ÚK
 - nastavenú teplotu TV

Volba režimu činnosti

Volba režimu činnosti se provádí prostřednictvím tlačítka MODE 3:

Volba režimu činnosti

Volba režimu činnosti se provádí prostřednictvím tlačítka MODE 3:

Režim činnosti	Displej	Displej	Režim činnosti
zima - ohřev + produkce teplé vody pro okruh TUV			zima - ohrev + produkcia teplej vody pre okruh TUV
léto - pouze produkce teplé vody pro okruh TUV			leto - iba produkcie teplej vody pre okruh TUV
<i>Pouze vytápění</i> CLAS ONE SYSTEM			iba vykurovanie CLAS ONE SYSTEM

Zapalenie się palnika jest sygnalizowane na wyświetlaczu symbolem

, kreski z boku wskazują moc.

Zapnutí horáku je signalizované na displeji symbolem , pomlčky na okraji informujú o použitém výkone.

Regulace topení

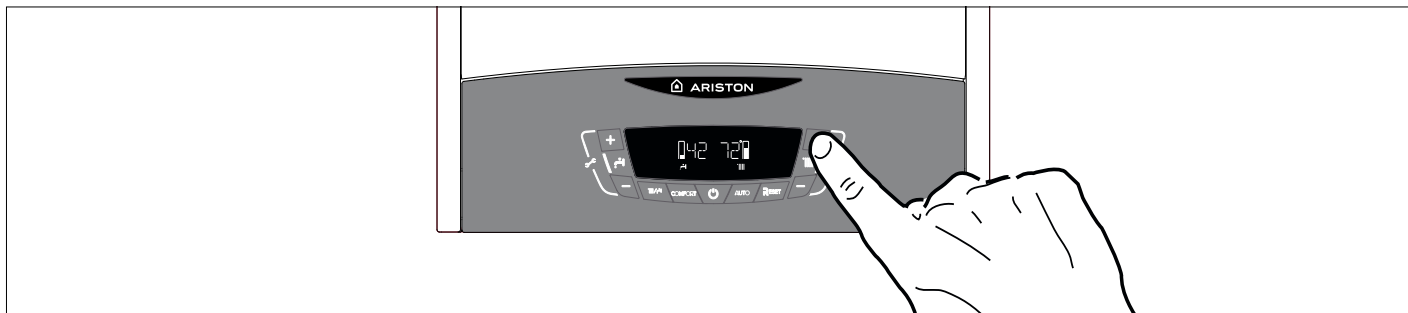
Nastavení teploty vody topení se provádí prostřednictvím tlačítek **8**, čímž se získá voda s proměnlivou teplotou od 35°C a 82°C (vysoká teplota) - 20 a 45 °C (nízká teplota).

Zvolená hodnota bude zobrazena na blikajícím displeji.

Regulácia kúrenia

Nastavenie teploty vody kúrenia sa vykonáva prostredníctvom tlačidiel **8**, čím sa získava voda s premenlivou teplotou od 35 °C do 82 °C (vysoká teplota) a od 20 °C do 45 °C (nízka teplota).

Zvolená hodnota bude zobrazená na blikajúcom displeji.

**Nastavení teploty užitkové vody**

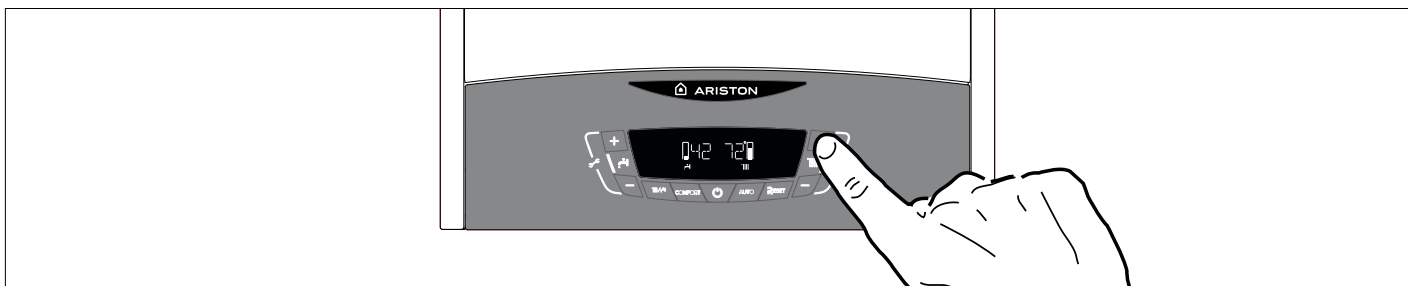
Teplotu vody okruhu TV lze nastavovat prostřednictvím tlačítek **2**. Lze ji nastavit v rozsahu od 36 °C do 60 °C.

Zvolená hodnota bude zobrazena na blikajícím displeji.

Nastavenie teploty užitkovej vody

Teplotu vody okruhu TV je možné nastavovať prostredníctvom tlačidiel **2**. Je možné ju nastaviť v rozsahu od 36 °C do 60 °C.

Zvolená hodnota bude zobrazená na blikajúcom displeji.

**Nastavení teploty užitkové vody****CLAS ONE SYSTEM**

Kotel je připojen k externímu zásobníku prostřednictvím sady ARISTON

Teplotu vody okruhu TUV lze nastavovat prostřednictvím tlačítek **2**. Lze ji nastavit v rozsahu od 40 °C do 60 °C.

Zvolená hodnota bude zobrazena na blikajícím displeji.

Nastavenie teploty užitkovej vody**CLAS ONE SYSTEM****s pripojeným externým zásobníkom - voliteľné**

Teplotu vody okruhu TUV je možné nastavovať prostredníctvom tlačidiel **3**. Je možné ju nastaviť v rozsahu od 40 °C do 60 °C.

Zvolená hodnota bude zobrazená na blikajúcom displeji.

MODEL SYSTEM**AUTOMATICKÝ SYSTÉM DESINFEKCE (TEPELNÁ SANITACE)**

Legionella je bakterie ve tvaru tyčinky přítomná ve všech zdrojích vody. Legionářská nemoc je pneumonie způsobená vdechováním druhu legionella. Z toho důvodu by se v zásobníku mělo zabránit dlouhodobému stání vody, tj. zásobník by měl být používán pravidelně nebo vypuštěn minimálně 1x týdně.

Evropský standard CEN/TR 16355 dává doporučení pro zabránění růstu legionelly v pitné vodě, existují ale také národní normy, které jsou stále platné.

Kotel CLAS ONE SYSTEM s externím zásobníkem (v případě řízení NTC čidlem) používá systém automatické tepelné sanitace, z výrobního závodu ZAPNUTO. Tento systém je spuštěn při každém připojení kotle do elektřiny, případně každých 30 dní (pokud teplota vody v zásobníku nepřesáhla 59°C) a ohřívá vodu v zásobníku na teplotu 60°C po dobu 1 hodiny.

MODEL SYSTEM**AUTOMATICKÝ SYSTÉM DESINFEKCE (TEPELNÁ SANITÁCIA)**

Legionella je baktéria v tvare tyčinky prítomná vo všetkých zdrojoch vody.

Legionárska choroba je pneumónia spôsobená vdychovaním druhu legionella. Z tohoto dôvodu by sa v zásobníku malo zabrániť dlhodobému státiu vody, tj. zásobník by mal byť používaný pravidelne alebo vypustený minimálne 1x týždenne.

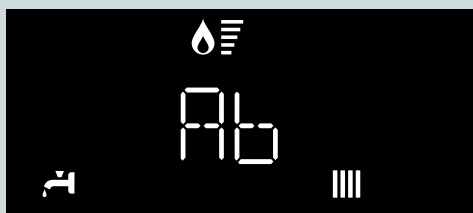
Európsky štandard CEN/TR 16355 dáva doporučenie pre zabránenie rastu legionelly v pitnej vode, jestvujú tiež ale národné normy, ktoré sú stále platné.

Kotel CLAS ONE SYSTEM s externým zásobníkom (v prípade riadenia NTC snímačom) používa systém automatickej tepelnej sanitácie, z výrobného závodu Aktivované. Tento systém je uvedený do činnosti pri každom pripojení kotla na el. sieť, prípadne každých 30 dní (pokiaľ teplota vody v zásobníku nedosiahla 59°C) a ohrieva vodu v zásobníku na teplotu 60°C počas 1 hodiny.

INFORMUJTE UŽIVATELE O PROVOZU TÉTO FUNKCE, ABY SE ZABRÁNILO MOŽNÝM ZRANĚNÍM LIDÍ, ZVÍŘAT NEBO ŠKODÁM NA MAJETKU.

Teplota do nádrže se postupně ochlazuje, aby se vrátila na nastavenou teplotu teplé vody.

Pokud je funkce aktivní, displej ukazuje "Ab"



Je doporučeno nainstalovat směšovací ventil na výstupu TV, aby se zabránilo případnému opaření. FUNKCE JE VYPNUTÁ, POKUD JE KOTEL V REŽIMU POUZE VYTÁPĚNÍ.

Tato funkce je účinná pouze pro samotný zásobník, pro ochranu celého systému a dalších přípojných míst kontaktujte prosím kvalifikovaného technika.

AROVÁNÍ: POKUD JE AKTIVNÍ FUNKCE TEPELNÉ SANITACE, TEPLOTA VODY MŮŽE ZPŮSOBIT OPAŘENÍ. VYZKOUŠEJTE TEPLOTU VODY PŘED KOUPELÍ NEBO PŘED SPRCHOVÁNÍM.

INFORMUJE UŽIVATEĽA O PREVÁDZKE TEJTO FUNKCIE ABY SA ZABRÁNILO MOŽNÝM ZRANENÍM ĽUDÍ, ZVIERAT ALEBO ŠKODÁM NA MAJETKU.

Teplota do nádrže sa postupne ochladzuje, aby sa vrátila na nastavenú teplotu TV.

Pokiaľ je funkcia aktívna, displej zobrazuje "Ab"



Je doporučené inštalovať zmiešavací ventil na výstupe TV, aby sa zabránilo prípadnému opaření. FUNKCIA JE DEAKTIVOVANÁ, AK JE KOTEL V REŽIME IBA VYKUROVANIE.

FUNKCIA JE DEAKTIVOVANÁ, AK JE KOTEL V REŽIME IBA VYKUROVANIE.

Táto funkcia je účinná iba pre samotný zásobník, pre ochranu celého systému a ďalších prípojných miest prosím kontaktujte kvalifikovaného technika.

VAROVANIE: AK JE AKTÍVNA FUNKCIA TEPELNEJ SANITÁCIE, TEPLOTA TV MÔŽE SPÔSOBIŤ OPAŘENIE. VYSKÚŠAJTE TEPLOTU VODY PRED JEJ POUŽITÍM.

Přerušení topení

Přerušení topení se provádí stisknutím tlačítka **MODE 3**; na displeji se zobrazí symbol 'IIII'.

Kotel zůstane v letním provozu, v rámci kterého bude produkovat pouze teplou vodu pro použití v okruhu TV a bude zobrazovat nastavenou teplotu.

Prerušenie kúrenia

Prerušenie kúrenia sa vykonáva stlačením tlačidla **MODE 3**; na displeji sa zobrazí symbol 'IIII'.

Kotel zostane v letnej prevádzke, v rámci ktorej bude produkovat iba teplú vodu na použitie v okruhu TV a bude zobrazovat nastavenú teplotu.



Postup při vypnutí

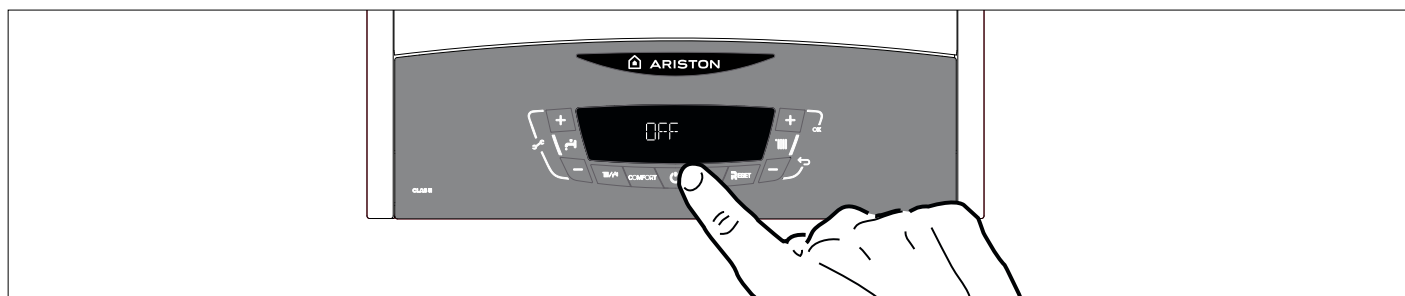
Za účelem vypnutí kotle stiskněte tlačítko ON/OFF.

Funkce ochrany proti zamrznutí je aktivní.

Postup pri vypnutí

Ak chcete kotel vypnúť, stlačte tlačidlo ON/OFF.

Funkcia ochrany proti zamrznutiu je aktívna.



POZOR!!!

Zcela vypněte kotel pomocí externího vypínače. Uzavřete plynový ventil

POZOR!!!

Úplne vypnite kotel pomocou externého vypínača. Uzavorte plynový ventil.

Funkce COMFORT

Tato funkce umožňuje rychlejší dodávku TUV.

Tato funkce předehřívá sekundární výměník (nebo externí zásobník) v průběhu doby, kdy kotel není aktivní.

Funkci aktivujete stisknutím tlačítka 4-

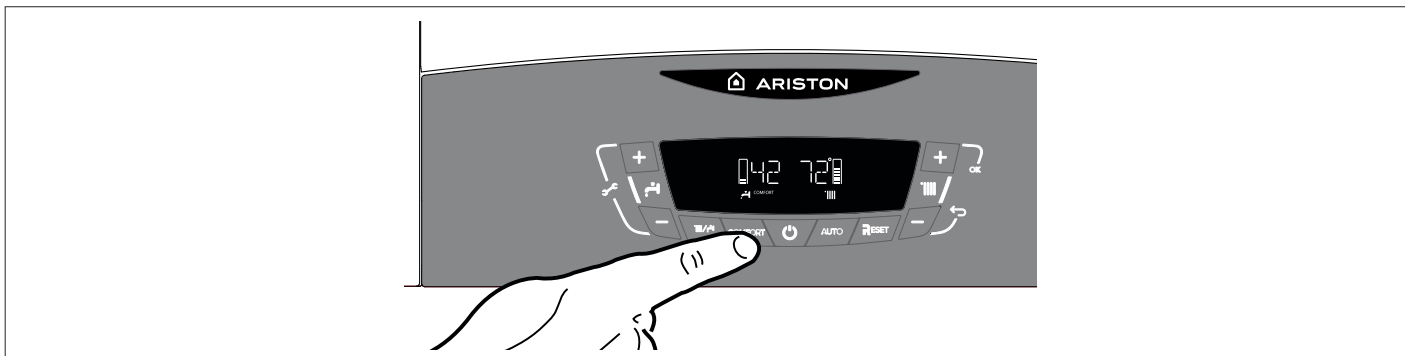
Pokud je funkce aktivní, na displeji se zobrazí COMFORT.

Funkcia COMFORT

Táto funkcia umožňuje rýchlejšiu dodávku TV.

Táto funkcia predohrieva sekundárny výmenník v dobe, kedy kotol nie je aktívny.

funkciu aktivujete stlačením tlačidla 4. Ak je funkcia aktívna, na displeji sa zobrazí COMFORT.

**Tlačítko AUTO - Aktivace Termoregulace**

Funkce AUTO umožňuje přizpůsobit činnost kotle vnějším přírodním podmínkám a druhu rozvodu, ve kterém je nainstalován.

Umožňuje rychleji dosáhnout komfortu v prostředí bez zbytečného mrhání penězi, energií a účinností při výrazném snížení opotřebení jednotlivých součástí.

Tlačidlo AUTO - Aktivácia Termoregulácie

Funkcia AUTO umožňuje prispôbiť činnosť kotla vonkajším prírodným podmienkam a druhu rozvodu, v ktorom je nainštalovaný.

Umožňuje rýchlejšie dosiahnuť komfortu v prostredí bez zbytočného mrhania peniazmi, energiou a účinnosťou pri výraznom znížení opotrebenia jednotlivých súčastí.

Obráťte se na našeho kvalifi kovaného technika, který vás bude informovat o zařízeních, která lze připojit ke kotli, a o způsobu jeho naprogramování podle druhu rozvodu.

Obráťte sa na nášho kvalifikovaného technika, ktorý Vás bude informovať o zariadeniach, ktoré je možné pripojiť ku kotlu, a o spôsobe jeho naprogramovania podľa druhu rozvodu.

U běžných kotlů je teplota vody v topných člancích nastavena běžně na vysokou hodnotu (70-80°C), čímž se zajišťuje účinný ohřev během několika málo chladných dnů zimy, přičemž v méně chladných dnech,

typických pro podzimní a jarní období, je tento ohřev nadměrný.

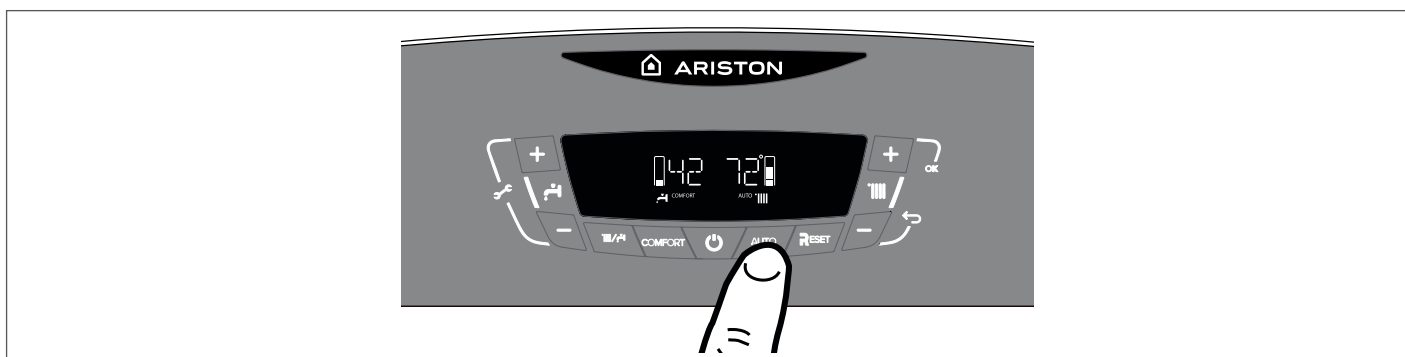
Tento způsob nastavování zapříčiňuje nadměrný ohřev v prostředích po vypnutí termostatu s následným plýtváním energií a nesprávnými podmínkami pro příjemné prostředí.

Nová funkce AUTO je "vlast" z kotle a zvolí optimální funkční režim na základě situace v prostředí, na základě externích zařízení připojených ke kotli a na základě požadovaného výkonu (nepřetržitě rozhoduje na základě podmínek v prostředí a na základě požadované teploty).

U běžných kotlov je teplota vody vo vykurovacích článkoch nastavená bežne na vysokú hodnotu (70-80 ° C), čím sa zaisťuje efektívny ohrev počas niekoľkých málo chladných dní zimy, pričom v menej chladných dňoch typických pre jesenné a jarné obdobie, je tento ohrev nadmerný.

Tento spôsob nastavovania zapríčiňuje nadmerný ohrev v prostrediach po vypnutí termostatu s následným plytvaním energiou a nesprávnymi podmienkami pre príjemné prostredie.

Nová funkcia AUTO je «vlastnosť» z kotla a zvolí optimálny funkčný režim na základe situácie v prostredí, na základe externých zariadení pripojených ku kotlu a na základe požadovaného výkonu (nepretržite rozhoduje na základe podmienok v prostredí a na základe požadovanej teploty).




Podmínky zastavení činnosti zařízení

Kotel je chráněn před poruchami funkce systém vnitřní kontroly, vykonávané elektronickou kartou, která v případě potřeby činnost přístroje zablokuje. V případě blokování funkce se na displeji řídicího panelu zobrazí kód, vztahující se na druh zastavení a na typ poruchy, která jej generovala. Případají v úvahu dva druhy zastavení funkce.

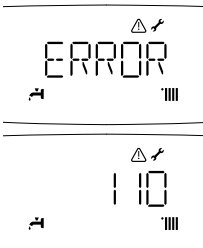
Bezpečnostní vypnutí

Tento druh chyby je „přechodného“ typu, to znamená, že po skončení trvání příčiny, která ji způsobila, bude automaticky vymazána.

Na displeji bliká „ERROR“ a chybový kód (např. ERROR / I 10) se symbolem .

Bezprostředně po zrušení příčiny zastavení dojde k obnovení chodu kotle a opětovnému zahájení jeho běžné činnosti.

V opačném případě vypněte kotel, přepněte vnější elektrický vypínač do polohy OFF, zavřete zavírací ventil přívodu plynu a obraťte se na kvalifikovaného technika.

**Bezpečnostní zastavení z důvodu nedostatečného tlaku**

V případě nedostatečného tlaku vody v rozvodu topení bude kotel signalizovat bezpečnostní zastavení.

Na displeji se zobrazí kód 108 (e.g. F1 LL / 108).

Činnost systému může být obnovena doplněním vody prostřednictvím plnicího kohoutu, který se nachází pod kotlem - viz poznámka 1.

V případě opakovaných požadavků na doplnění vypněte kotel, přepněte vnější elektrický vypínač do polohy OFF, zavřete zavírací ventil přívodu plynu a obraťte se na kvalifikovaného technika za účelem kontroly přítomnosti případných úniků vody.


POZNÁMKA 1 - DOPLNĚNÍ VODY PRO DOSAŽENÍ SPRÁVNÉHO TLAKU OTEVŘETE DOPOUŠTĚČÍ VENTIL (UMÍSTĚNÝ VE SPODNÍ ČÁSTI KOTLE) A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE PO DOBU 5 VTEŘIN. NA DISPLEJI SE ZOBRAZÍ „PURGE“. POKUD SE NA TLAKOMĚRU ZOBRAZÍ TLAK MEZI 0,6 A 1,5 BAR, ZAVŘETE DOPOUŠTĚČÍ VENTIL A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE. DISPLEJ ZOBRAZÍ STANDARDNÍ INFORMACE.

**Podmienky zastavenia činnosti zariadenia**

Kotel je chránený pred poruchami funkcie systémom vnútornej kontroly vykonávané elektrickou kartou, ktorá v prípade potreby činnosť prístroja zablokuje. V prípade blokovania funkcie sa na displeji riadiaceho panela zobrazí kód vztahujúci sa na druh zastavenia a na typ poruchy, ktorá ho generovala. Pripadajú do úvahy dva druhy zastavenia funkcie.

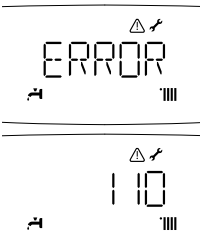
Bezpečnostné vypnutie

Tento druh chyby je „prechodného“ typu, čo znamená, že po skončení trvania príčiny, ktorá ju spôsobila, bude automaticky vymazaná.

Na displeji bliká „ERROR“ a chybový kód (napr. ERROR / I 10) so symbolom .

Bezprostredne po zrušení príčiny zastavenia dôjde k obnoveniu chodu kotla a opätovnému začatiu jeho bežnej činnosti.

V opačnom prípade vypnite kotel, prepnite vonkajší elektrický vypínač do polohy OFF, zatvorte zatvárací ventil prívodu plynu a obraťte sa na kvalifikovaného technika.

**Bezpečnostné zastavenie z dôvodu nedostatočného tlaku vody**

V prípade nedostatočného tlaku vody v rozvode kúrenia bude kotel signalizovať bezpečnostné zastavenie.


Na displeji sa zobrazí kód 108 (napr. F1 LL / 108).

Činnosť systému môže byť obnovená doplnením vody prostredníctvom plniaceho kohútika, ktorý sa nachádza pod kotlom - viz poznámka 1.

V prípade opakovaných požiadaviek na doplnenie vypnite kotel, prepnite vonkajší elektrický vypínač do polohy OFF, zatvorte zatvárací ventil prívodu plynu a obraťte sa na kvalifikovaného technika so žiadosťou o kontrolu prítomnosti prípadných únikov vody.

POZNÁMKA 1 - DOPLNENIE VODY PRE DOSIAHNUTIE SPRÁVNÉHO TLAKU OTVORTE DOPUŠŤACÍ VENTIL (UMIESTNENÝ V SPODNEJ ČASTI KOTLA) A STLAČTE TLAČIDLO MODE POČAS 5 SEKÚND. NA DISPLEJI SA ZOBRAZÍ „PURGE“. POKIAĽ SA NA TLAKOMERY ZOBRAZÍ TLAK V ROZMEDZÍ OD 0,6 AŽ 1,5 BAR, ZATVORTE DOPUŠŤACÍ VENTIL A STLAČTE TLAČIDLO MODE. NA DISPLEJI SA ZOBRAZIA ŠTANDARDNÉ INFORMÁCIE.


**Zablokování činnosti**

Tento druh chyby je „trvalého“ typu, to znamená, že chyba nebude automaticky odstránená. Na displeji bliká RESET a chybový kód (např. S0 1) a zobrazí sa symbolom .

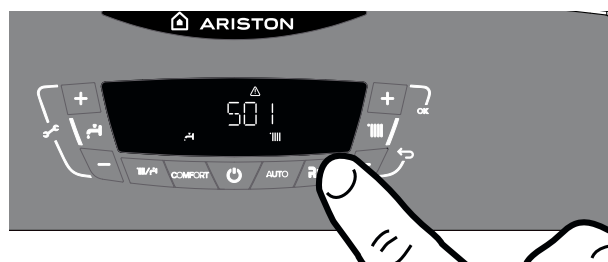
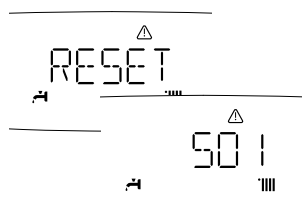
Obnovte bežnú činnosť kotla stlačením tlačidla RESET na ovládacom paneli.

Po niekoľkých pokusoch o odblokovanie je treba v prípade, že sa problém opakuje, požiadať o zásah kvalifikovaného technika.

Zablokovanie činnosti

Tento druh chyby je „trvalého“ typu, čo znamená, že chyba nebude automaticky odstránená. Na displeji bliká RESET a chybový kód (např. S0 1), se symbolom .

Obnovte bežnou činnosť kotla stlačením tlačítka RESET na ovládacím paneli. Po niekoľkých pokusoch o odblokovanie treba v prípade, že sa problém opakuje, požiadať o zásah kvalifikovaného technika.



Důležité upozornění

V případě, že k zablokování dochází příliš často, doporučujeme se obrátit na autorizovaný servis. Z bezpečnostních důvodů kotel umožňuje maximálně 5 obnovení činnosti stisknutím tlačítka RESET v průběhu 15 minut. Občasné nebo jednorázové zablokování nepředstavuje problém.

Tabulka chyb signalizovaných v případě zablokování činnosti

displej	popis
I 01	Příliš vysoká teplota
I 03	Nedostatečná cirkulace
I 04	
I 05	
I 06	
I 07	
I 08	
→ 05	Chyba karty
→ 06	Chyba karty
→ 07	Chyba karty
5 01	Chybějící plamen

Funkce ochrany proti zamrznutí

Kotel je vybaven ochranou proti zamrznutí, která zajišťuje kontrolu teploty na přívodu kotle: Když teplota klesne pod 8°C, dojde k zapnutí čerpadla (cirkulace v rozvodu topení) na dobu 2 minut.

Po skončení dvouminutové cirkulace elektronická karta ověří následující:

- a- Když je výstupní teplota > 8°C, dojde k zastavení čerpadla;
- b- když je výstupní teplota > 3°C a < 8°C, čerpadlo bude zapnuto na další 2 minuty;
- c- když je teplota na přívodu < 3°C, dojde k zapnutí hořáku (v rámci topení, s minimálním výkonem) až po dosažení 33°C. Po dosažení uvedené teploty se hořák vypne a čerpadlo zůstane v činnosti po dobu dalších dvou minut.

Aktivace ochrany proti zamrznutí je signalizována na displeji symbolem ❄.

Ochrana proti zamrznutí je aktivní pouze v případě dokonale funkčního kotle, charakterizovaného:

- dostatečným tlakem v rozvodu;
- předepsaným elektrickým napájením,
- přívodem plynu.

Dôležitá informácia

V prípade, že sa zablokovanie opakuje príliš často, odporúčame obrátiť sa na autorizované stredisko servisnej služby. Z bezpečnostných dôvodov kotel umožní maximálne 5 obnovení činnosti (stlačenie tlačidla RESET (VYNULOVANIE) v priebehu 15 minút.

Občasné alebo jednorázové zablokovanie nepredstavuje problém.

Tabulka chýb signalizovaných v prípade zablokovania činnosti

displej	popis
I 01	Prehriatie
I 03	Nedostatočný prietok
I 04	
I 05	
I 06	
I 07	
I 08	
→ 05	Chyba karty
→ 06	Chyba karty
→ 07	Chyba karty
5 01	Chýbajúci plameň

Funkcia ochrany proti zamrznutiu

Kotel je vybavený ochranou proti zamrznutiu, ktorá zaisťuje kontrolu teploty na prívide kotla: Keď teplota klesne pod 8 °C, dôjde k zapnutiu čerpadla (cirkulácia v rozvode kúrenia) na 2 minúty.

Po skončení dvojminútovej cirkulácie elektronická karta overí nasledujúce:

- a - keď je výstupná teplota > 8 °C, dôjde k zastaveniu čerpadla;
- b - keď je výstupná teplota > 3 °C a < 8 °C, čerpadlo sa zapne na ďalšie 2 minúty;
- c - keď je teplota na prívide < 3 °C, dôjde k zapnutiu horáka (v rámci kúrenia, s minimálnym výkonom) až po dosiahnutí 33 °C. Po dosiahnutí uvedenej teploty sa horák vypne a čerpadlo zostane v činnosti počas ďalších dvoch minút.

Aktivácia ochrany proti zamrznutiu je signalizovaná na displeji symbolom ❄.

Ochrana proti zamrznutiu je aktívna iba v prípade dokonale funkčného kotla, charakterizovaného:

- dostatočným tlakom v rozvode;
- predpísaným elektrickým napájaním,
- prívodom plynu.

Likvidace odpadů

Výrobky a jejich obaly jsou konstruovány a vyrobeny z recyklovatelných materiálů.

Obalový materiál, nespotřebované části dodávky zařízení stejně jako kotel po skončení jeho životnosti předejte k likvidaci pouze odborným firmám určeným pro likvidaci tříděného odpadu.

POZOR:

Pro likvidaci využijte systému „ekologických dvorů“.
Veškeré plasty, papír, kovové materiály předejte k ekologické likvidaci.

Změna druhu spalovaného plynu

Naše kotle jsou projektovány jak pro funkci na zemní plyn, tak i kapalný plyn LPG.

Pokud je nutné přístroj přestavit na jiný druh plynu, je třeba se obrátit na kvalifikovaného technika anebo na naše autorizované Servisní technické středisko.

Údržba

Údržba zařízení je stanovena podle zákona a je rovněž nezbytným předpokladem pro bezpečnost, řádnou funkci a trvanlivost kotle.

Podle příloženého dílu H – Vládního výnosu č. 551 ze dne 21.12.99 a podle normy UNI 10436 – musí být údržba vykonávána každých 12 měsíců.

Veškeré příslušné operace musejí být zaznamenávány do knihy zařízení.

Likvidácia odpadov

Výrobky a ich obaly sú konštruované a vyrobené z recyklovateľných materiálov.

Obalový materiál, nespotrebované časti dodávky zariadenia rovnako ako kotol po skončení jeho životnosti odovzdajte na likvidáciu iba odborným firmám určeným na likvidáciu triedeného odpadu.

POZOR:

Na likvidáciu využite systém „ekologických dvorov“.
Všetky plasty, papier, kovové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

Zmena druhu spaľovaného plynu

Naše kotly sú projektované ako pre funkciu na zemný plyn, tak aj kvapalný plyn LPG. Ak je nutné prístroj prestaviť na iný druh plynu, je potrebné sa obrátiť na kvalifikovaného technika alebo na naše autorizované Servisné technické stredisko.

Údržba

Údržba zariadenia je stanovená podľa zákona a je zároveň nutným predpokladom pre bezpečnosť, riadnu funkciu a trvanlivosť kotla. Podľa priloženého dielu H – Vládneho výnosu č. 551 zo dňa 21. 12. 1999 a podľa normy UNI 10436 – musí byť údržba vykonávaná každých 12 mesiacov.

Všetky príslušné operácie musia byť zaznamenávané do knihy zariadenia.

Hölgyem/Uram!

Szeretnénk Önnek megköszönni, hogy az általunk gyártott kazánt választotta. Biztosítjuk Önt, hogy modern műszaki terméket vásárolt. Ezt a kis könyvet az Ön használatára állítottuk össze a kazán felszerelésére, helyes működtetésére és karbantartására vonatkozó javaslatokkal melyek által lehetővé válik a termék minőségének teljes érvényesülése.

Kézikönyvét gondosan őrizze meg, mert később is segítségére lehet. Területi szakszervizünk továbbra is az Ön rendelkezésére áll. Szívvelyes üdvözléssel:

Ariston Thermo Hungaria Kft

JÓTÁLLÁS

A készülék jótállása az első beüzemelés dátumától érvényes. Az beüzemelést kizárólag garanciális szakszervíz végezheti el.

A jótállási jegy a készülékhez van csatolva az első bekapcsolás elvégzése és a készülék tökéletes állapotának ellenőrzése után. Az elektromos, gáz, vagy hidraulikus részekben elvégzendő bármilyen beavatkozás ügyében forduljon a helyi megbízott szervizünk szakembereihez.

Tisztelt Felhasználó!

Köszönjük, hogy az Ariston **CLAS ONE** termékünket választotta, amely kompatibilis az Ariston által tervezett és gyártott **Ariston NET** távfelügyeleti eszközzel, amely biztosítja az Ön számára a maximális kontrollt az energiafelhasználás, a fűtési és használati melegvíz készítési komfort felett. Az Ariston NET eszközzel Ön távolról ki- és bekapcsolhatja a fűtést, minden pillanatban ellenőrizheti a fűtött terek és használati melegvíz hőmérsékletét egy okostelefon vagy számítógépe segítségével. Állandóan felügyelni tudja a felhasznált energiamentységet, hogy így maximálhassa a megtakarítását az energiaszámlájából. A rendszer azonnal értesíti Önt, ha hiba miatt leáll a kazánja. Ha a Telediagnosztikai funkciót* aktiválta, a szervizközpont képes a készüléket távolról diagnosztizálni, adott esetben távjavítani, beállításokat módosítani, vagy időpontot adnak a kijavításra az Önnek legmegfelelőbb időpontra.

*A szolgáltatás elérhetőségét érdeklődj meg szervizpartnereinknél. További információért hívja a szervizvonalunkat a

+36-1-237-1110 telefonszámon.

Ready for



CE megjelölés

A CE jelölés garantálja, hogy a készülék az alábbi irányelveknek felel meg:

- **2009/142/CEE** Gázkészülékekre vonatkozik
- **2014/35/EU** Elektromágneses rendszerrel való összeállásra vonatkozik
- **92/42/CEE** Energiái határfokra vonatkozik
"7. cikkely (S2) és 8. cikkely, illetve a III-V. mellékletek"
- **2014/30/EU** Elektromos biztonságra vonatkozik
- **2009/125/CE** Energiával kapcsolatos termékek
- **813/2013** Felhatalmazáson alapuló rendelete eu

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Jelmagyarázat:




A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.




A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a tárgyakban, növényekben és állatokban.


Ne végezzen olyan tevékenységeket, melyek a készülék kinyílásához vezethetnek!

A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.

A túlhevült alkatrészek égési sérülést, a kiálló éles felületek pedig egyéb személyi sérülést okozhatnak. 


Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a készüléknek a felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!

A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye. 


A szétcsatlakozó vízvezetékekből kifolyó víz eláraszthatja a helyiséget. 


A szétcsatlakozó gázvezetékekből kiáramló gáz tüzet, robbanást, illetve mérgezést okozhat.

Ne sértse meg az elektromos vezetékeket!


A feszültség alatti szigetetlen vezetékek miatti áramütés veszélye. 


Ne hagyjon tárgyakat a készüléken!

A rezgések nyomán leeső tárgyak személyi sérülést okozhatnak. 


A rezgések nyomán leeső tárgyak kárt tehetnek a készülékben és az alatta levő tárgyakban. 

Ne másszon a készülékre!


Ellenkező esetben leeshet a magasból, ami személyi sérüléseket eredményezhet. 

A rögzítésekből kiszakadó és leeső készülék kárt tehet a készülékben és az alatta levő tárgyakban. 


A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más kevésbé stabil szerkezetekre állva!

Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecukódhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet. 


A készüléken végzendő tisztítási műveletek előtt a külső kapcsoló OFF pozícióba történő állításával áramtalanítsa a készüléket!

A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye. 


A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítószeret!

A műanyag és zománczott alkatrészek károsodhatnak. 


Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!

A túlterhelés hatására a készülék károsodhat. A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak. 


Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők, vagy gyerekek működtessék!

A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat. 

Égett szag és a készülék belsejéből áramló füst esetén azonnal áramtalanítsa a kazánt, zárja el a fő gázcsapot és értesítse a szerviz szolgálatot!

Égési sérülés elszenvedése, füst belégzése, és mérgezés veszélye. 

Erős gázszag esetén zárja el a fő gázcsapot, nyissa ki az ablakokat, és értesítse a szerviz szolgálatot!

Robbanás, tűz és mérgezés veszélye. 

A készüléket használhatja:

- minden 8 év feletti gyermek
- megváltozott idegrendszeri, fizikai és mentális képességekkel rendelkező személy
- jártasság és szaktudás nélküli személy, amennyiben felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a kockázatokat.

A készülék felügyelet nélküli használata gyermekek számára nem javasolt.

A készülék felügyelet nélküli tisztítása és karbantartása gyermekek számára nem javasolt.

A KÉZIKÖNYV ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ „BESZERELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV”



A TERMÉK FONTOS TARTOZÉKA. MINDKETTŐT GONDOSAN ŐRIZZE MEG, ÉS A KAZÁN ÉRTÉKESÍTÉSE, ÁTADÁSA, ÉS/ VAGY ÁTTELEPÍTÉSE ESETÉN IS BIZTOSÍTSA, HOGY E DOKUMENTUMOK A KAZÁNNAL EGYÜTT MARADJANAK. FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYV ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VONATKOZÓ UTASÍTÁSAIT ÉS FIGYELMEZTETÉSEIT, MELYEK HASZNOS INFORMÁCIÓKKAL SZOLGÁLNAK A BIZTONSÁGOS FELSZERELÉSSSEL, HASZNÁLATTAL ÉS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOSAN!

FIGYELMEZTETÉS



A KAZÁNT KIZÁRÓLAGOSAN SZAKKÉPZETT SZEMÉLY SZERELHETI BE, VÉGEZHETI EL AZ ELSŐ BEÜZEMELÉS, SZABÁLYOZÁST, ÉS KARBANTARTÁST AZ ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN. HIBÁS BESZERELÉS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT, ILLETVE KÁROK KELETKEZHETNEK MÁS ÉLŐLÉNYEKBE VAGY TÁRGYAKBAN, MELY KÁROKÉRT A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET.

A készülék fűtésre és használati melegvíz előállítására szolgál. A berendezést teljesítményének és jellegének megfelelő fűtőrendszerhez és használati melegvíz hálózathoz kell csatlakoztatni.

A készüléknek a leírásban rögzítettől eltérő célra történő használata tilos! A gyártó, a helytelen és a célnak nem megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.

A beszerelést végző szakembernek a fűtőkészülékek szereléséről szóló 1990. március 5-i 46. törvénynek megfelelően rendelkeznie kell a képesítést igazoló engedélyekkel és okiratokkal, és a munka végeztével megbízó részére a megfelelőségi nyilatkozatot át kell nyújtania.

A beépítést, a karbantartást, valamint bármilyen más beavatkozást a vonatkozó szabványok betartásával kell elvégezni a gyártó útmutatásai szerint.

A készülék elromlása és/vagy hibás működése esetén kapcsolja ki a készüléket, zárja el a gázcsapot, és semmiképpen se próbálja megjavítani a készüléket, hanem bízza azt képzett szakemberrel!

Az esetleges javításokhoz kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon, a szerelést pedig minden esetben bízza képzett szakemberrel! A fentiek mellőzése veszélyeztetheti a készülék biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után.

Amennyiben a csövekhez, füstelvezető berendezésekhez, vagy azok alkatrészeihez közeli szerkezeteken végez karbantartó, vagy egyéb munkálatokat, kapcsolja ki a készüléket, és a munkálatok befejeztével ellenőriztesse a csöveket és a berendezéseket képzett szakemberrel!

Amennyiben a kazánt hosszú időn keresztül nem használja:

- áramtalanítsa a készüléket a külső kapcsoló „OFF” pozícióba történő állításával;
- zárja el a fűtőrendszer a használati vizes rendszer és a gáz csapját;
- fagyveszély esetén víztelenítse a fűtőrendszert és a használati vizes rendszert!

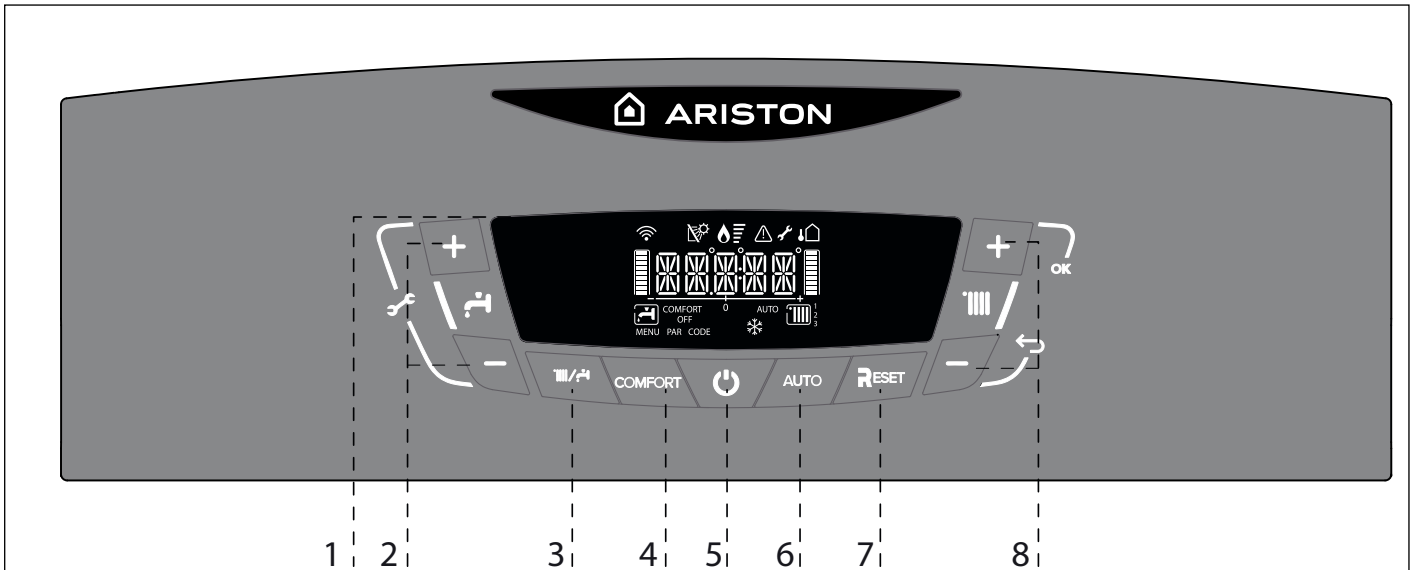
A kazán végleges leszerelését végeztesse képzett szakemberrel!

A készülék külsején végzendő tisztítási műveltek előtt áramtalanítsa a készüléket, és a külső kapcsolót állítsa „OFF” pozícióba!

A kazán közelében ne használjon és ne tároljon gyúlékony anyagokat!

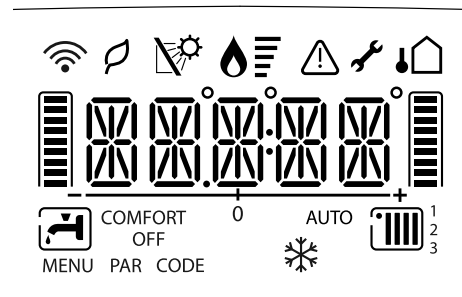
VEZÉRLŐPANEL

KIJELZŐ



Jelmagyarázat:

1. Kijelző
2. Használati melegvíz beállító +/- gombok
3. MODE gomb – működési üzemmód (nyári / téli) választógombja
4. Komfort funkció ki/be kapcsolás
5. BE/KI kapcsoló gomb
6. Auto funkció ki/be kapcsolás
7. Újraindítás gomb (RESET)
8. Fűtővíz-hőmérséklet beállító +/- gombok



Jelmagyarázat:

	Számjegyek jelentése: - kazán állapota és kijelzett hőmérséklet (°C) - hibakód jelek (RESET) - menü beállítások
	Műszaki segítség szükséges
	Láng érzékelve a felhasznált teljesítmény kijelzésével
	Működés fűtés üzemmódban
	Fűtésigény van
	Működés használati víz üzemmódban
	Használati víz-igény van
COMFORT	Melegvíz komfort aktiválva
OFF	Kazán kikapcsolva, fagymentesítő funkció aktív
	A fagyálló funkció be van kapcsolva
AUTO	Hőmérséklet kiigazítás aktiválva

	ECO-mód (Magas Hatásfok)
	Bekötött napelemes kapcsolóegység (opció)
	Hibakód jelek
	Külső hőmérséklet (°C) (csak külső érzékelő bekötése mellett)
	WIFI aktív (Az ARISTON NET KIT-tel aktív)

Előkészületek

Ha a kazánt beltérbe szerelik, ellenőrizze, hogy a kazán légbeszívására és a helyiség szellőztetésére vonatkozó feltételek az érvényben lévő jogszabályok szerint teljesüljenek.

Időnként ellenőrizze a víznyomást a kijelzőn, melynek értéke 0,6 és 1,5 bar között kell, hogy legyen a kazán kikapcsolt állapotában. Ha a nyomásérték közvetlenül a minimális küszöbérték alá esik, a kijelző töltési eljárást fog kérni.

Ha gyakran fordul elő nyomáscsökkenés, valószínűleg vízszivárgás van a készülékben, hívjon szakembert a szivárgás megszüntetésére.

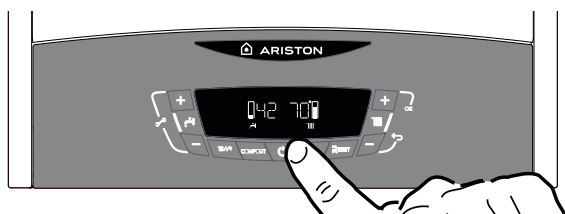
TÖLTÉSI ELJÁRÁS A MEGFELELŐ NYOMÁSÉRTÉK VISSZAÁLLÍTÁSÁHOZ NYISSA MEG A (KAZÁN ALJÁN TALÁLHATÓ) TÖLTŐSZELEPET, ÉS TARTSA LENYOMVA A „MODE” GOMBOT 5 MÁSODPERCIG. A KIJELZŐN A „PURGE” FELIRAT JELENIK MEG.



AMIKOR A KIJELZETT NYOMÁSÉRTÉK 0,6 ÉS 1,5 BAR KÖZÉ ÉR, ZÁRJA EL A TÖLTŐSZELEPET, ÉS NYOMJA MEG A „MODE” GOMBOT. A KIJELZŐ VISSZATÉR A SZOKVÁNYOS NÉZETHEZ.

Bekapcsolási művelet

A kazán bekapcsolásához nyomja meg a vezérlőpanel BE/KI gombját „9”. A kijelzőn olvasható információk:



- Működési mód:
- Az ikonok megmutatják:
 - a beállított fűtési hőmérsékletet
 - a beállított melegvíz hőmérsékletét

Működési módozat

A MODE gomb segítségével kiválaszthatja a téli vagy a nyári üzemmódot; a kiválasztott mód jele jelenik meg a kijelzőn.

Működési módozat	Kijelző
Téli fűtés + használati melegvíz előállítás	
Nyári csak használati melegvíz előállítás	
Csak fűtés (tartály kizárása) CLAS ONE SYSTEM	

Az égő meggyulladását a kijelzőn a jel mutatja .
Az alul lévő vonalkák a felhasznált teljesítményt mutatják.

A fűtés beállítása

A MODE gomb megnyomásával válassza ki a téli üzemmódot. A fűtővíz hőmérsékletét az 8-as kezelőgombbal lehet beállítani

- 42°C és 85°C (magas hőmérsékletű tartomány)
- 20°C és 45°C (alacsony hőmérsékletű tartomány)

között változó hőmérsékletre.
A kiválasztott érték a kijelzőn felvillog.



A használati melegvízhőmérséklet beállítása CLAS ONE

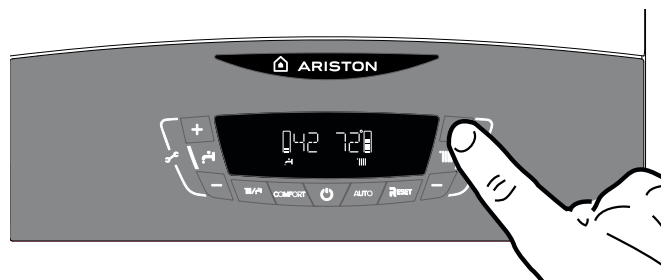
A használati melegvíz hőmérsékletét a 2-es kezelőgombbal lehet beállítani, kb. 36°C és 60°C között változó hőmérsékletre.

Használati melegvíz hőmérsékletének szabályozása CLAS ONE SYSTEM

(ARISTON készlettel bekötött külső tartályos kazán - opció)

Amennyiben a kazán a külső tartályhoz ARISTON készlettel van bekötve, lehetőség van a használati víz hőmérsékletének illesztésére. Az egységhez mellékelt tekerőgomb vezérlőpanelbe való beszerelésével (2-es pozíció) a használati víz hőmérséklete 40–60 °C közötti hőmérsékletre állítható be.

A beállítási érték a kijelzőn villogva jelenik meg.



RENDSZERTÍPUSOK AUTOMATIKUS FERTŐTLENÍTŐ RENDSZER (ANTILEGIONELLA FUNKCIÓ)



A legionella apró, rúd alakú baktérium, amely mindenféle édesvíznek természetes összetevője.

A legionárius betegség (legionellosis) a legionella-fajok belégzése által okozott fertőző tüdőgyulladás. A víz hosszú ideig tartó pangása kerülendő; konkrétan: a tartályt legalább hetente egyszer használni kell, vagy ki kell öblíteni.

A CEN/TR16355 európai szabvány az ivóvíz-létesítmények legionella-állománya növekedésének megakadályozását célzó bevált gyakorlatokkal kapcsolatos ajánlásokat fogalmaz meg, ugyanakkor a hatályos nemzeti szabályozás továbbra is hatályban van.

Az indirekt HMV tartályhoz csatlakoztatott **CLAS ONE SYSTEM** kazánok (NTC szondával) automatikus vízkezelő rendszert használnak, a berendezés gyári beállítása: **ENGEDÉLYEZVE.**

Ez a rendszer minden alkalommal működésbe lép, amikor a kazán elektromos áramellátást kap, valamint 30 naponként (ha a hőmérséklet nem haladja meg az 59 °C-ot), amikor a

berendezés a víz hőmérsékletét 60°C fölé melegíti, és egy órán át 60°C-on tartja.

TÁJÉKOZTASSA A FELHASZNÁLÓT A FUNKCIÓ MŰKÖDÉSE FELŐL, HOGY ELKERÜLJE AZ EMBEREKNEK, ÁLLATOKNAK, TÁRGYAKNAK ESETLEGESEN OKOZOTT KÁROKAT.

A tartály hőmérséklete fokozatosan lehűl, hogy visszatérjen a beállított HMV-hőmérséklethez.

Amikor a funkció aktív, a kijelzőn az "Ab" felirat jelenik meg



Tanácsos keverőszelepet szerelni a háztatási melegvízre az égési sérülések elkerülése érdekében.

A FUNKCIÓ KI VAN IKTATVA, AMIKOR A KAZÁN CSAK FŰTŐ ÜZEMMÓDBAN ÜZEMEL.

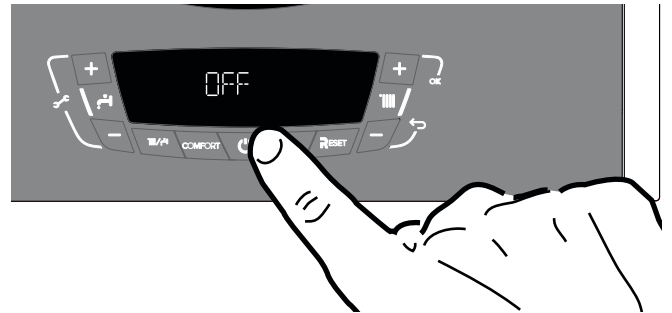
A funkció csak az indirekt tartályok védelmére vonatkozik; a rendszer teljes kezelésére, valamint az összes leürítő pontra vonatkozóan forduljon szakemberhez.

FIGYELMEZTETÉS: AMIKOR EZ A SZOFTVER A FERTŐTLENÍTŐ HŐKEZELŐ ELJÁRÁST VÉGZI, A VÍZHŐMÉRSÉKLET ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. FOGYASZTÁS VAGY ZUHANYZÁS ELŐTT VIZSGÁLJA MEG A VÍZ HŐMÉRSÉKLETÉT.

A kikapcsolás folyamata

A kazán kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot, a kijelzőn csak a programozás és az óra látszódik.

A fagyálló funkció be van kapcsolva.



FIGYELEM!

A kazán teljes kikapcsolásához a külső villamos kapcsolót helyezze OFF állásba, a kijelző kialszik.

Zárja el a gázszelepet. A fagyvédelem funkció nem működik.

A fűtés megszakítása

A fűtés megszakítására nyomja meg a MODE gombot, amire a kijelzőn a '|||' jel kialszik. A kazán kizárólag nyári üzemmódban működik tovább, kizárólag használati melegvíz előállítására, jelezve a beállított hőmérsékletet.



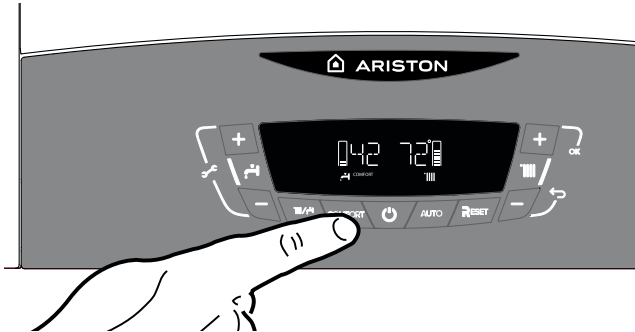
Komfort fokozat funkció

A készülék a „COMFORT” funkció segítségével lehetővé teszi, hogy a használati víz szolgáltatása kényelmesebb legyen az Ön számára.

A funkció a kazán inaktív állapota alatt is melegen tartja a másodlagos hőcserélőt, hogy a víz megeresztésének kezdeti fázisában mindig megfelelő legyen a víz hőmérséklete.

A funkció a COMFORT gomb megnyomásával aktiválható.

A funkció beállításakor a kijelzőn felvillan a COMFORT felirat.

**AUTO gomb – Hőfokszabályozás aktiválása**

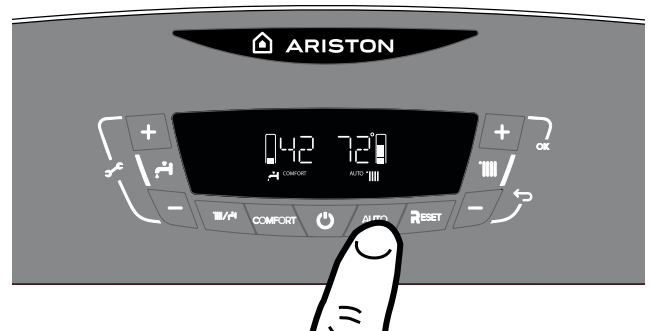
Az AUTO funkcióval a kazán működése a külső környezeti feltételekhez és a berendezés típusához alkalmazkodik.

A komfortérzetet hamarabb biztosítja hatékonyság, pénz-, és energiavesztés nélkül, jelentősen csökkentve az alkatrészek elhasználódását.

Vegye fel a kapcsolatot szakszervizeseinkkel, akik a kazánhoz kapcsolható berendezésekről és beállításairól bővebb információt nyújtanak.

A normál működésű kazánokban valójában a vízhőmérsékletet magas értékre állították be (70-80°C), ezzel hatékony fűtést garantálva a hideg téli napokra, és tartalékot képezve a kevésbé hideg, őszi és tavaszi napokra. Ez a szokás a környezet megnövekedett fűtési jelenségét hordozza magában, a termosztát kikapcsolását követően, energiavesztés és a megelégedettség hiányának következményével.

Az új AUTO funkció a kazán "beállításait" követve kiválasztja a legjobb működési módot, a környezeti feltételek, a kazánnal kapcsolatos külső hatások, és az igényelt teljesítmény alapján (folyamatosan szabályozza a működési teljesítményt a környezeti feltételek és a környezet által igényelt hőmérséklet alapján).




A készülék leállításának esetei

A kazán belső vezérlésen keresztül védett a nem megfelelő működés kiküszöbölésére. A belső vezérlésben egy mikroprocesszoros kártya biztonsági zárolást hoz működésbe, ha szükséges. A készülék zárolása esetén egy hibakód jelenik meg a kijelzőn, ami a leállás okát jelzi.

Két leállási típus különböztethető meg:

Biztonsági leállás

Ez a típusú hiba „változékony” típusú, vagyis az előidézett ok megszüntetésével a hiba automatikusan eltűnik.

A kijelzőn az „ERROR” felirattal váltakozva, villogva megjelenik a kód (pl.: „ ERROR / I 10”), és megjelenik a  szimbólum – lásd „Hibatáblázat”.

Amint a zárolás oka megszűnik, a kazán újraindul, és tovább működik.

Ha a kazán még mindig biztonsági leállást jelez, kapcsolja ki a kazánt.

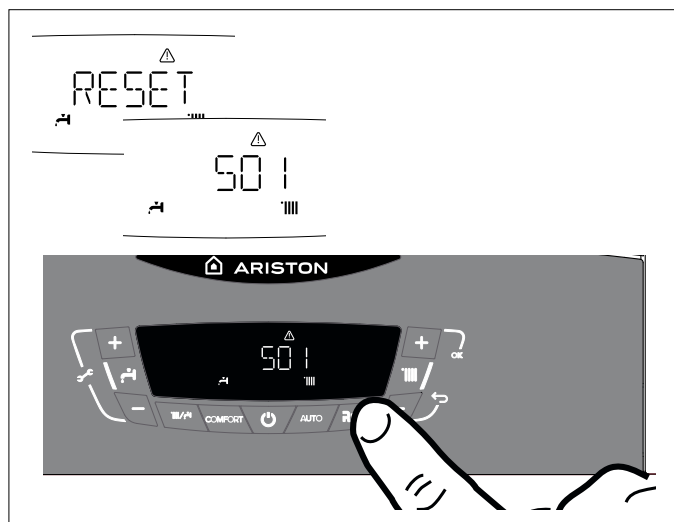
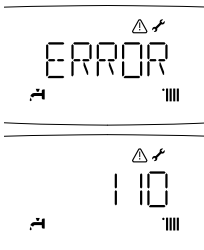
A külső villamos kapcsolót helyezze OFF állásba, zárja el a gázszelepet, és vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.

Biztonsági leállás nem elegendő víznyomás miatt

Amennyiben a fűtőkörben nincs elegendő víznyomás, a kazán biztonsági leállást, „ F ILL / 108” hajt végre – lásd „Hibatáblázat”.

A rendszer újraindítható, fel kell tölteni a fűtési rendszert a töltési eljárással – lásd az **1. megjegyzést**.

Ha gyakran van utántöltésre szükség, kapcsolja ki a kazánt, a külső elektromos kapcsoló KI pozícióba történő állításával áramtalanítsa a készüléket, zárja el a gázcsapot, és az esetleges vízszivárgások felderítésére hívjon képzett szakembert.



Hibakódok összegzése


Megnevezés	Kijelző
Megnevezés	I 01
Nem megfelelő keringetés	I 03
	I 04
	I 05
	I 06
	I 07
Nem megfelelő mennyiségű víz (feltöltés szükséges)	I 08
Fő vezérlőpanel hiba	3 05
Fő vezérlőpanel hiba	3 06
Fő vezérlőpanel hiba	3 07
Nincs lángérzékelés	5 01

1. MEGJEGYZÉS – TÖLTÉSI ELJÁRÁS A MEGFELELŐ NYOMÁSÉRTÉK VISSZAÁLLÍTÁSÁHOZ NYISSA MEG A (KAZÁN ALJÁN TALÁLHATÓ) TÖLTŐSZELEPET, ÉS TARTSA LENYOMVA A „MODE” GOMBOT 5 MÁSODPERCIG. A KIJELZŐN A „PURGE” FELIRAT JELENIK MEG. AMIKOR A KIJELZETT NYOMÁSÉRTÉK 0,6 ÉS 1,5 BAR KÖZÉ ÉR, ZÁRJA EL A TÖLTŐSZELEPET, ÉS NYOMJA MEG A „MODE” GOMBOT. A KIJELZŐ VISSZATÉR A SZOKVÁNYOS NÉZETHEZ.



Zárolási leállás

Ez a hiba „nem változékony”, vagyis nem tűnik el automatikusan az ok megszüntetésével.

A kijelzőn villog a RESET felirat, a hibakód (pl. 501), és a szimbólum  jelenik meg.

Ebben az esetben automatikusan nem indul újra a kazán, a normál működés visszaállítására nyomja meg a RESET gombot a vezérlőpanelen. Néhány sikertelen újraindítási kísérlet után vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.

Fontos

Ha a letiltás gyakran ismétlődik, az ARISTON kft. Szervizpartnereinek felkeresése ajánlott (www.ariston.com/hu). Biztonsági okokból a kazán 15 perc alatt 5 újraindítást engedélyez (a RESET).

Gomb újbóli megnyomásával). Ha a letiltás elszórtan jelentkezik, nem alakul ki probléma.

A kazán ártalmatlanítása és.

Termékeinket úgy terveztük és gyártottuk, hogy legtöbb alkatrészük újrahasznosítható legyen.

A kazánt és tartozékait megfelelően kell ártalmatlanítani és ahol lehetséges, a különböző anyagokat szétválogatni. A kazán szállításához használt csomagolást a beüzemelőknek/ forgalmazóknak kell eltávolítani.

FIGYELEM!!!

A kazán és tartozékainak ártalmatlanítását a megfelelő előírások alapján kell elvégezni.

Átállítás más gáztípusra

Kazánjaink tervezése egyaránt lehetővé teszi a földgázzal és tiszta propán gázzal történő működtetést.

Amennyiben szükségessé válik a gázátállítás, forduljon a vállalatunkkal szerződött szakszervizek egyikéhez.

Karbantartás

A karbantartás törvényileg előírt és elengedhetetlen feltétel a kazán hosszú élettartamának fenntartásához, megfelelő és biztonságos működéséhez.

Tervezze be a szakszerviz munkatársával a kazán éves rendszeres karbantartását.

A rendszeres és helyes karbantartás alacsonyabb működési költségeket jelent.



ITALIAN DESIGN

Ariston Thermo CZ, s.r.o.
Poděbradská 88/55
198 00 Praha 9 (Czech Republic)
Tel.: 222 713 455

ariston.com/cz

Ariston Thermo Hungária kft
1135 Budapest Hun u. 2.
Tel: +36 1237- 1110 Fax: +36 1237-1111

ariston.com/hu

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

ariston.com